

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 84

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 84 - 967

Bern, Dienstag 10. April 1973
Berne, mardi 10 avril 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35,-, halbjährlich Fr. 21,-, Ausland Fr. 45,- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 84 - 10. 4. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttite. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Biblical Publications Ltd. in Liquidation, Zug.
Osram AG, Zürich.

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.
Grada per beneficio di inventario.

Ricerca eredi sconosciuti.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -
Marchi di fabbrica e di commercio 262978 - 263017.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).

Abkommen über den Wirtschaftsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Volksrepublik Bulgarien.

Protokoll betreffend den Zahlungsverkehr zum Abkommen über den Wirtschaftsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Volksrepublik Bulgarien.

BRB über die Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit Bulgarien.
Accord sur les échanges économiques entre la Confédération suisse et la République Populaire de Bulgarie.

Protocole à l'Accord économique entre la Confédération suisse et la République Populaire de Bulgarie concernant le règlement des paiements.

ACF relatif à la suppression du service des paiements avec la Bulgarie.

Abkommen über den Wirtschaftsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Sozialistischen Republik Rumänien.

Protokoll betreffend den Zahlungsverkehr zum Abkommen über den Wirtschaftsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Sozialistischen Republik Rumänien.

BRB über die Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit Rumänien.
Accord économique entre la Confédération suisse et la République Socialiste de Roumanie.

Protocole à l'Accord économique entre la Confédération suisse et la République Socialiste de Roumanie concernant le règlement des paiements.

ACF relatif à la suppression du service des paiements avec la Roumanie.

Verzollungsvorschriften. - Prescriptions de dédouanement.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

27. März 1973.
Melbourn Holdings AG, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 94, Aktien-gesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 3. 1973. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere einer Beteiligung an der englischen Firma Melbourn Chemical Ltd., in London. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, 9000 Aktien zu Pfund 1 der Melbourn Chemical Ltd., in London, zum Preise von total Pfund 10 000 zu kaufen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans Meyer, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

28. März 1973. Turbomaschinen.

Industrial Services S.A. of Elliott Overseas Corporation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1972, S. 1911). Statuten am 16. 3. 1973 geändert. Die Firma lautet neu **Elliott Turbomachinery A.G. (Elliott Turbomachinery S.A.) (Elliott Turbomachinery LTD.)**. Neue Umschreibung des Zwecks: Verkauf von Turbo- und anderen Maschinen, hergestellt von der Elliott Overseas Corporation, Syracuse, N.Y. (USA), oder von zum gleichen Konzern gehörenden Gesellschaften und von ihren Lizenznehmern, Erbringung industrieller Dienstleistungen für die Elliott Overseas Corporation, Syracuse, N.Y. (USA), und für die mit ihr verbundenen Gesellschaften und deren Lizenznehmer hinsichtlich der vorerwähnten Maschinen, insbesondere, was die Vermittlung von Fabrikationserfahrungen und die Lösung technischer und kommerzieller Probleme im allgemeinen betrifft.

28. März 1973. Beteiligungen.

Wasco Consolidated SA, bisher in Genf (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1972, S. 1469). Statuten, ursprünglich vom 12. 10. 1959, am 15. 12. 1972 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Wasco Consolidated S.A.**. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Lenzenwiessstrasse 2 (bei Jürg-M. Ris). Zweck: finanzielle Beteiligung in irgendwelcher Form an jeglichen Unternehmen, die interessiert sind an der Produktion, am Vertrieb und Verkauf von Produkten der chemischen Industrie, der Metall- und Plastikindustrie sowie der Konstruktion, einschliesslich Materialien, Rohstoffen, Apparaturen, Maschinen, Geräten und zugehöriger Ausrüstung, unter anderem im Zusammenhang mit der Tätigkeit der Firma «Wasco Chemical Company, Inc. in Cambridge, Massachusetts (USA)»; Kauf, Nutzung, Verkauf, Tausch, Verwertung und Abtretung jeglicher Patente, Lizenzen, Fabrikationsverfahren und Marken, welche die vorerwähnten Industrie- und Handelszweige betreffen, sowie Mobiliar, Immobilien und Finanzen betreffende Operationen jeglicher Art im Zusammenhang mit dem oben erwähnten Zweck. Alle diese Operationen kann die Gesellschaft direkt oder indirekt tätigen. Sie wird in der Schweiz keinerlei Handelstätigkeit ausüben, welche über jene ihrer Verwaltung hinausgeht. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. René Merkt ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglieder des VR sind nun William A. Liffers (bisher), Bürger der USA, in Wayne (New Jersey, USA), Präsident; Jürg-M. Ris, von Bern, in Zollikon (bisher), und Willy Dieterle (neu), von und in Zürich, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Saul Marais ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen.

28. März 1973.

Pulp and Paper Sales Co., Ltd., Wilmington (Delaware), Zurich Branch, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Pulp and Paper Sales Co., Ltd.», eine Gesellschaft nach dem Rechte des Staates Delaware, mit Hauptsitz in Wilmington (Delaware), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Ihr Certificate of Incorporation datiert vom 11. 8. 1972. Die By-Laws sind am 11. 8. 1972 festgelegt worden. Die Gesellschaft bezweckt die Lieferung und den Verkauf von Dienstleistungen bezüglich dem Gebrauch, die Fabrikation und den Kauf von Papier und Fiberprodukten sowie die Tätigkeit damit zusammenhängender Geschäfte. Das autorisierte Kapital der Gesellschaft zerfällt in 100 shares ohne Nennwert. Von diesen sind 5 ausgegeben und insgesamt mit Dollar 5000 einbezahlt worden. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Ihr gehören an: Adrian Boller, von Zürich, in Baden, Präsident; Joland M. Watermann, Bürger der USA, in Alexandria (Louisiana, USA), Vizepräsident; Bennett Boskey, Bürger der USA, in Washington, Sekretär; James D. Heldt, Bürger der USA, in Dallas (Texas, USA), und James A. Whelan, Bürger der USA, in Alexandria (Louisiana, USA). Zum Direktor der Zweigniederlassung ist ernannt Adrian R. Boller, vorgenannt, mit Einzelunterschrift für die Belange der Zweigniederlassung. Geschäftsdomicil: Talacker 50, Zürich 1.

28. März 1973. Maschinen für Metall- und Drahtindustrie.
Oscar Huber & Co., in Dübendorf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1972, S. 2204). Fabrikation von und Handel mit Spezialmaschinen für die Metall- und Drahtindustrie usw. Die Abteilung «MAGNA» ist mit denjenigen Aktiven und denjenigen Passiven, welche in der Bilanz per 30. 9. 1972 enthalten sind, an die «Duebag AG», in Dübendorf, übergegangen.

28. März 1973. Buchhandlung. Papeterie.
Emil Murbach, in Zürich (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1939, S. 630). Buchhandlung und Papeterie. Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

28. März 1973.
«Bücherfass» M. Mächler, in Zürich, Schaffhauserstrasse 30. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Mächler, von Zürich und Lachen SZ, in Thalwil. Buchhandlung und Antiquariat.

28. März 1973. Hubgeräte.

Pannax AG Wallisellen, in Wallisellen, Im Spitz 5. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 3. 1973. Zweck: Kauf und Verkauf von und Vornahme von Reparaturen an mechanischen und hydraulischen Hubgeräten sowie Leistung des Services für solche Geräte; kann ferner Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich an anderen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Alfred Kubli, von Netstal und Zürich, in Küssnacht, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Max Huber, von Zürich, in Fällanden, und Paul Messerli, von Rüeggisberg, in Kloten.

28. März 1973.

Data Plan AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. 3. 1973 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Datenverarbeitung, insbesondere der Datenerfassung, Organisation, Planung und Beratung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und kann auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll libiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Adrian Haebler, von Münchenbuchsee, in Greifensee. Domicil: Tödisstrasse 52, Zürich 2, bei Interhold AG.

28. März 1973.

LSZ Immobilien AG, in Zürich 7, Freiestrasse 122, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 3. 1973. Zweck: Erwerb, Ueberbauung, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften; kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll libiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Mitglieder des VR: Robert Stiefel, von Winterthur, in Uetikon

am See, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Bruno Gemperle, von Degersheim, in Thalwil, und Willy Gubler, von Wila, in Wiedensdangen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. März 1973.

Schiesser Holding AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1972, S. 1885). Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 7. 3. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 3 600 000 auf Fr. 4 200 000, zerfallend in 4200 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung libiert worden. Das Grundkapital ist voll libiert.

28. März 1973. Immobilien.

Epezim AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1565), Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Die Statuten wurden am 23. 3. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung libiert. Das Grundkapital zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll libiert.

28. März 1973.

MICRO-MAAG Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1959, S. 3633). Statuten am 16. 3. 1973 geändert. Die Firma lautet neu **Swisstoil Export-Gruppe (Swisstoil Export-Group)**. Neue Umschreibung des Zwecks: Für Fabrikanten der schweizerischen Werkzeugmaschinen- und Präzisionswerkzeugindustrie unter Führung der Swisstoil AG, Zürich, die Förderung und Durchführung von Exportgeschäften zusammenzufassen und zu koordinieren; kann alle finanziellen und geschäftlichen Transaktionen durchführen, welche ihrem Zwecke dienlich oder nützlich sind, sowie sich an anderen Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung im In- und Ausland beteiligen. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Der Gründervorteil zugunsten eines in den Statuten genannten Gründers ist aufgehoben worden. VR (Verwaltungsrat): besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief. Dr. Gustav Adolf Gerike ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Dr. Max Osterwalder, von Waldkirch und Gaiserswald, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

28. März 1973. Schneirei.

Gimmel AG, in Gossau, Freudenberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 1. 1973. Zweck: Betrieb einer Schneirei zur Herstellung von Möbeln und Innen-Einrichtungen; kann Grundstücke erwerben überbauen und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Gottfried Gimmel» in Gossau geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 7. 10. 1972, wonach die Aktiven Fr. 311 812.25 und die Passiven Fr. 155 522.05 betragen, zum Preise von Fr. 156 290.20, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich oder durch Zirkular. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ursula Gimmel, von Beatenberg, in Gossau ZH, mit Einzelunterschrift.

28. März 1973. Chemische Produkte.

Cital A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1972, S. 3109). Statuten am 27. 2. 1973 geändert. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb sowie die Vertretung von chemischen Produkten, der Erwerb und die Verwertung von Lizenzen und Verfahrenstechniken aller Art, die Forschung und Entwicklung für eigene und fremde Rechnung, die Beratung und das Erstellen von Gutachten; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und verkaufen. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung libiert. Das Grundkapital ist voll libiert.

28. März 1973. Apotheke.

Adro Volketswil AG, in Volketswil, Eichstrasse 23 (bei Rolf Güttinger). Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 2. 1973. Zweck: Einrichtung, Finanzierung und Verpachtung der Apotheke Zentrum Volketswil; weiter berechtigt, sich an artgleichen und artfremden kommerziellen und finanziellen Unternehmen zu beteiligen sowie Finanzierungen, Kapitalanlagen und -verwaltungen durchzuführen; kann auch Grundbesitz und Immobilien erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 189 000, worauf Fr. 37 800 libiert, 1890 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. iur. Fred Röthlisberger und Werner Greutert aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Josef Wermle, dessen Allianzname Metzger gestrichen wird, von Herznach, in Küttigen, bisher Delegierter des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Unterschriften von Fritz Dreier und Roger Schultheiss erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen Werner Ciorelli, von Zürich, in Zumikon, und, neu, Rudolf Vögele, von Dübendorf und Untereggen, in Dübendorf.

28. März 1973.

Immobilien-Leasing AG, bisher in Aarau (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2877). Statuten, ursprünglich vom 9. 7. 1962, letztmals geändert am 28. 10. 1969, am 14. 12. 1972 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Feldgasse 71, in Zürich 8 (c/o Horta Generalunternehmung AG Zürich). Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 200 000, voll libiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. iur. Fred Röthlisberger und Werner Greutert aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Josef Wermle, dessen Allianzname Metzger gestrichen wird, von Herznach, in Küttigen, bisher Delegierter des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Unterschriften von Fritz Dreier und Roger Schultheiss erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen Werner Ciorelli, von Zürich, in Zumikon, und, neu, Rudolf Vögele, von Dübendorf und Untereggen, in Dübendorf.

28. März 1973.

Self-made Mode, bisher in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2441). Statuten am 14. 2. 1973 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Meisenrain 39, Gockhausen.

28. März 1973.

Papeterie Werltli, in Kloten (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1966, S. 2877). Papeterie und Buchhandlung. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

28. März 1973.

Papeterie Werltli, in Kloten Gerbasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Werltli, von Zufikon, in Kloten. Verkauf sämtlicher Artikel der Papeterie- und Bürobedarfsbranche; Buchhandlung.

28. März 1973.

Muldenzentrale AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1972, S. 2118). Einrichtung und Betrieb einer Bestell- und Abrechnungsgesellschaft von Fuhrlösungen mittels Muldenkipffahrzeugen. Statuten am 21. 12. 1972 geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll liberriert.

28. März 1973. Apparate usw.

Widag AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1971, S. 2902). Handel mit und Vertrieb von elektrischen und anderen Apparaten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Mohr, von und in Zürich.

28. März 1973.

Bank Firestone Ltd., in Zürich 2 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1973, S. 453). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roger Bachmann, von Brenzikofen, in Zürich.

28. März 1973. Handelsgeschäfte usw.

Stürnemann & Rüch, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1970, S. 1487). Abwicklung von Handelsgeschäften usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. März 1973.

Rudolf Tobler, Baugeschäft, in Zürich (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1971, S. 2882). Neue Adresse: Hammerstrasse 19.

28. März 1973.

IPA Institut für Psychodynamik und Arbeitspsychologie, W. Jüni, in Zürich (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1973, S. 20). Neue Adresse: Badenstrasse 362.

28. März 1973.

«Krokodil», Anselmo, Dürst, Stevens und Weideli, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1972, S. 2391), kommerzielle und künstlerische Auswertung der musikalischen Talente der Gesellschafter usw. Neue Adresse: Habsburgstrasse 33, in Zürich 10, c/o Christoph Spühler.

28. März 1973. Kunstgewerbliche Artikel.

Keragra G.m.b.H., in Stäfa (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1962, S. 134), Übernahme und Vertretungen von kunstgewerblichen Artikeln usw. Peter Graf führt nun Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen; er wohnt nun in Stäfa.

28. März 1973.

Agfa-Gevaert Labor AG, in Affoltern a. A. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1971, S. 2793). Entwicklung und Bearbeitung von Filmen usw. Die Prokura von Werner Brandenberger ist erloschen.

28. März 1973.

Stella Apparate AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1972, S. 233). Vertrieb von und Handel mit Apparaten usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Huber, von und in Beinwil SO.

28. März 1973. Tresoren und Kassenschränke.

Orbit, Marie-Claude Bubolzer, in Zürich (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2505). Handel mit Tresoren und Kassenschränken. Neue Adresse: Ueberlandstrasse 180.

28. März 1973.

Drogerie F. Greber, bisher in Wallisellen (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1957, S. 2993). Neuer Sitz: Mettmenstetten. Adresse: Albiistrasse.

28. März 1973. Betrieb von Buchdruckereien usw.

Hermann Akerets Faber AG, in Dielsdorf (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 675). Betrieb von Buchdruckereien usw. Die Prokura von Hans Nüssli erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

27. März 1973. Unternehmensberatung.

Interteam Schnelle AG, in Biel, Unternehmensberatung, Organisation, Planung von Neu- oder Umbauten von Verwaltungsgebäuden und Spitalen usw. (SHAB Nr. 105 vom 5. 5. 1972, S. 1153). Gérard Burkhardt, Präsident und Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident und Delegierter gewählt: Urs Thomann. Er ist nicht mehr Geschäftsführer, führt aber weiterhin Einzelunterschrift.

27. März 1973.

Bieler Wohnbaugenossenschaft (BIWOG), in Biel, Verschaffung gesunder und billiger Wohnungen für die Mitglieder (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1968, S. 1362). Paul Tobler, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige des Rechnungsführers Hermann Kuhn sind erloschen. Letzterer bleibt Mitglied der Verwaltung. Neu wurden gewählt: Fritz Thomet, von Wohlen BE, in Biel, als Präsident; Käthi Lienhard-Schürch, von Biel-Bözingen, in Biel, als Sekretärin; und Ursula Bilat-Egli, von Muriaux BE, in Biel, als Rechnungsführerin. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet gemeinsam mit der Sekretärin oder mit der Rechnungsführerin. Neues Geschäftsdomizil: Sonnhald 4, beim Präsidenten.

27. März 1973. Elektrische Unternehmen.

Henry Bachelin, in Biel, elektrische Unternehmen (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1966, S. 624). Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 52.

Bureau Burgdorf

23. März 1973.

Käserengienossenschaft von Bäriswil, in Bäriswil (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1967, S. 4063). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. November 1972 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Stammanteile von Fr. 100 werden aufgehoben und das Anteilseinkapital wird zurückbezahlt, dies mit Ermächtigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 15. Januar 1973. Unterschriften führen nun kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier. Andere publikationspflichtige Tatsachen wurden von der Statutenrevision nicht betroffen. Präsident Walter Roder und Vizepräsident Ernst Blatter sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Urs Meyer, von Mattstetten, in Bäriswil, ist nun Vizepräsident und der bisherige Beisitzer Hans Burgdorf, von Eggiwil, in Bäriswil, ist nun Kassier. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Hans Blatter-Berner, von Habkorn, in Bäriswil, als Präsident.

26. März 1973.

ESA, Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz, in Burgdorf (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1971, S. 1003). Oskar Moosmann ist als Geschäftsführer zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsausschusses und des Vorstandes; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Geschäftsführer ist Curt Habegger, Mitglied des Vorstandes und des Verwaltungsausschusses; er zeichnet weiter kollektiv zu zweien. Guido Bizzini ist aus dem Verwaltungsausschuss und dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokuren wurden erteilt an Bruno Faetti, von Appenzeln, in Bern, und an Kurt Müller, von Horben-Sirnach TG, in Burgdorf.

27. März 1973. Elektrische Anlagen.

Ernst Küffer A.G., in Kirchberg, Konstruktion von elektrischen und mechanischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2706). In der Generalversammlung vom 22. März 1973 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberriert.

28. März 1973.

Peter Stettler, bisher in Burgdorf, elektro-akustische und elektronische Artikel, Apparate und technische Neuheiten usw. (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 854). Die Firma hat den Sitz nach Kirchberg verlegt, wo der Inhaber jetzt auch wohnt. Meisenweg 6.

Bureau de Courtelary

27. März 1973. Cycles, etc.

L. Blanc, à Cormoret. Le chef de la maison est Louis Blanc, de Travers NE, à Cormoret. Commerce de cycles et motocycles, achat, vente et réparations.

27. März 1973. Hôtel.

Rudolf Graber, à St-Imier. Sport-Hôtel à Mont-Soleil (FOSC du 14. 11. 1956, N° 268, p. 2875). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

28. März 1973.

Téleski des Savagnières S.A., à St-Imier (FOSC du 23. 9. 1970, N° 222, p. 2153). La signature conférée à Max Hommel, jusqu'ici président, est radiée, par suite de décès. Bernard Hommel, de Frauenfeld, à Berne, est nommé président, avec signature collective à deux.

Bureau Nidau

27. März 1973. Elektronische Geräte.

Digitron AG, in Brügg (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 209). In der Generalversammlung vom 27. Februar 1973 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft führt nun die Firma auch in französischer und englischer Fassung: **Digitron SA (Digitron Inc.)**. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von elektronischen Geräten und kompletten Systemen inkl. Software. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Walter Krieg-Roth, Präsident, ist nun auch Direktor. Neues Mitglied der Verwaltung: Gunnar Leonard Johansson, schwedischer Staatsangehöriger, in Västra Frölunda, Schweden. Der Vizepräsident, Fred Schneider-Siegenthaler, ist nun auch Direktor. Die Mitglieder des VR zeichnen unter sich oder mit dem Vizedirektor Hans-Rudolf Müller (bisher) und Karl-Hermann Röllig, Prokurist (bisher), kollektiv zu zweien. Die Verwaltungsräte Hermann Krieg-Hügli und Arnold Schneider-Mühlheim sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Demnach sind die Einzelunterschriften von Walter Krieg-Roth und Fred Schneider-Siegenthaler erloschen.

28. März 1973.

Wolff & Co., in Nidau, Kommanditgesellschaft, Handel mit industriellen Produkten (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1968, S. 2034). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Wolff ist infolge Todes ausgeschieden. Neue unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist seine Ehefrau Margrith Wolff geborene Blaser, vormals Kommanditistin. Demnach wird ihre Kommandite gelöscht. Neue Kommanditistin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 1000 ist Brigitte Gerber geborene Wolff, von Sumiswald, in Biel.

Bureau Trachselwald

26. März 1973.

Hans Bühler, in Huttwil, Installationen, Handel und Reparaturen von Radioapparaten (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1941, S. 1601). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. März 1973. Radios, TV.

Werner Zurlinden, in Huttwil, Inhaber der Firma ist Werner Zurlinden, von Niederbipp, in Huttwil. Handel mit und Installation sowie Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten und anderer elektrischer Apparate. Langenthalstrasse 21.

Bureau Wangen a. d. A.

23. März 1973. Matratzen, Polstermaterial.

Roth & Cie, in Wangen an der Aare, Matratzen- und Polstermaterialfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 578). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführt Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neu gegründete Aktiengesellschaft «Roth & Cie AG», in Wangen an der Aare.

23. März 1973. Bettwaren, Polster.

Roth & Cie AG, in Wangen an der Aare. Gemäss Statuten vom 21. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Polstermaterialien und Bettwaren, wie gesponnene Haare, Matratzenwolle, Gummihaar, Schaumstoff, Latex und verwandte und neue Artikel, Anfertigung von Matratzen und Unterbetten, Zurichtung von Bürsten- und Pinselhaaren und Handel mit diesen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, und Liegenschaften erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Das Grundkapital von Fr. 650 000 ist in 650 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Gesellschaft erwirbt von der Kollektivgesellschaft Roth & Cie, in Wangen an der Aare die Aktiven (Kasse, Postcheck, Wertpapiere, Hypotheken usw.) für Fr. 2 304 824.25 und Passiven (Lieferanten, Hypotheken usw.) für Fr. 1 302 481.45 gemäss Saeinlagevertrag vom 21. März 1973 und Bilanz auf den 1. Januar 1973. Für den Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 1 002 342.80 erhalten die Saeinleger 650 Aktien zu Fr. 1000; die Restanz wird ihnen als Guthaben geschrieben. Die Generalversammlung wird durch eingeschriebenen Brief oder Zustellung mit Empfangsbescheinigung einberufen. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Paul Robert Roth-Cottier, Präsident; Peter Paul Roth-Dänzer, Delegierter des Verwaltungsrates; Christa Doris Roth, Sekretärin, alle von und in Wangen an der Aare; Paul Robert Roth und Peter Paul Roth zeichnen einzeln; Christa Doris Roth, kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Müller, von Niederbipp, in Oberbipp. Geschäftsdomizil: Schulhausstrasse 6.

Luzern — Lucerne — Lucerna

28. März 1973.

Jagdhütten-Genossenschaft Zell, in Zell. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsprotokoll und Statuten vom 27. Februar 1973 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Bau, Betrieb und Unterhalt einer Jagdhütte im Jagdrevier Zell. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 200 ausgegeben. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident des Vorstandes ist Heinrich Eholzer, von Grossdittwil LU, in Zell; Mitglieder sind Josef Erni, von Egolzwil LU, in Willisau, und Hans Rudolf Leuenberger, von Rüderswil BE und Sursee, in Zell. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Dorf Zell (beim Präsidenten).

28. März 1973. Restaurant.

Anton Ottiger-Imbach, in Altbüron. Inhaber dieser Firma ist Anton Ottiger-Imbach, von Rothenburg, in Altbüron. Betrieb des Restaurants Tunnel.

28. März 1973.

Fastnachtsbälle im Kunsthause, in Luzern. Unter diesem Namen besteht mit Sitz in Luzern, gemäss Statuten vom 14. Januar 1973 ein Verein. Der Verein bezweckt die Durchführung der Kunsthause-Maskenbälle. Die Mitgliedschaft ist beschränkt auf die drei Blasmusikkorps der Stadt Luzern, nämlich: Bürgermusik Luzern, Feldmusik Luzern und Verkehrsorchester Luzern. Die finanziellen Mittel des Vereins bestehen aus den Mitgliederbeiträgen. Für die Verbindlichkeit haftet nur das Vereinsvermögen. Organe des Vereins sind die Generalversammlung und der aus sieben Mitgliedern bestehende Vorstand. Der Präsident oder ein Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Sekretär. Präsident des Vorstandes ist Anton Wey, von Hitzkirch, in Luzern; Vizepräsidenten sind Marcel Binder, von Zürich, in Luzern, und Max R. Brunner, von Wileroltli, in Luzern; Sekretär Leo Kiehlmann, von Ettiswil, in Luzern; Kassier Hans Moder, von Hitzkirch LU, in Horw. Adresse: Waldweg 30 (beim Präsidenten).

Nidwalden — Unterwald-las — Unterwalden baso

28. März 1973. Bauten.

MARTAG AG, Hergiswil NW, in Hergiswil. Unternehmen aller Art auf dem Gebiete des Bauwesens, sowohl Hoch- wie Tiefbau usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1971, S. 1671). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 781) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

28. März 1973.

NESTOR Immobilien-Treuhand AG Stansstad, in Stansstad, Erwerb, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften, Tätigkeit von Treuhandgeschäften usw. (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1972, S. 748). Durch Urteil vom 22. März 1973 hat der Einzelrichter für Schuldverbreitung und Konkurs Nidwalden über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Glarus — Glaris — Glarona

26. März 1973. Damen- und Kinderkonfektion.

Hophan Inhaberin Frau Hauser-Hophan, in Glarus, Damen- und Kinderkonfektion (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1960, S. 2156). Einzelfirma mit Zweigniederlassung in Näfels. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen «Modehaus Hophan AG», in Glarus, per 1. Januar 1973 übernommen.

26. März 1973.

Modehaus Hophan AG, in Glarus. Mit Statuten vom 23. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Anfertigung von und Handel mit Modeartikeln, insbesondere Damen- und Kinder-Bekleidung, sowie Textilien aller Art und Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Hophan, Inhaberin Frau Hauser-Hophan», in Glarus. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Es ist berechtigt, Grundstücke zu erwerben und zu veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Saeinlagevertrag vom 19. März 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hophan Inhaberin Frau Hauser-Hophan», in Glarus, sämtliche Aktiven und Passiven, und zwar Aktiven (Kassa, Postcheck, Bankguthaben, Warenbestand, Immobilien, Mobilien und Fahrzeuge) Fr. 674 721.70 und Passiven (Hypotheken) Fr. 250 000, zum Uebernahmepreis von Fr. 424 721.70, wofür den Saeinlegern 298 als voll liberriert geltende Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt und Fr. 126 721.70 in Kontokorrent gutgeschrieben werden. Fr. 2000 sind bar liberriert. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Hophan Inhaberin Frau Hauser-Hophan», in Glarus, ein, mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1973. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Walter Hauser-Hophan, als Präsident, und Doris Hauser-Hophan, als Mitglied, beide von Näfels, in Glarus, sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: Bankstrasse 36 (eigene Geschäftsräumlichkeiten).

26. März 1973.

Willy Gabl-Dürst, eidg. dipl. Gipsermeister, in Glarus. Gipsergeschäft und Handel mit Gipsmaterialien (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 14). Einzelfirma. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen «Willy Gabl AG», in Glarus, per 1. Januar 1973 übernommen.

26. März 1973. Gipserei.

Willy Gabl AG, in Glarus. Mit Statuten vom 26. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Gipsergeschäftes und Handel mit Gipsmaterialien. Die Gesellschaft führt die bisherige Einzelfirma «Willy Gabl-Dürst, eidg. dipl. Gipsermeister», in Glarus, weiter. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Saeinlagevertrag vom 23. März 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Willy Gabl-Dürst, eidg. dipl. Gipsermeister», in Glarus, sämtliche Aktiven und Passiven, und zwar Aktiven (Kassa, Postcheck, Bankguthaben, Kundenguthaben, Materialvorräte, angefangene Arbeiten, Magazinebau, Maschinen, Mobilien, Fahrzeuge) Fr. 1 045 703.85 und Passiven (Lieferantenschulden, Betriebsaufwand, Privatschulden, Liegenschaftsaufwand, Kreditoren, Schulden, Einrichtungen, Darlehen, Rückstellungen) Fr. 222 584.05, zum Uebernahmepreis von Fr. 823 119.80, wofür dem Saeinleger 298 als voll liberriert geltende Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt und Fr. 525 119.80 in Kontokorrent gutgeschrieben werden. Fr. 2000 sind bar liberriert. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Willy Gabl-Dürst, eidg. dipl. Gipsermeister», in Glarus, ein, mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1973. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Willy Gabl-Dürst, von und in Glarus. Einzelprokura wurde erteilt an Gret Gabl-Dürst, von und in Glarus. Geschäftsdomizil: Buchholz (eigene Geschäftsräumlichkeiten).

28. März 1973.

Kraftwerke Serrn-Niederenbach A.-G., in Schwandenen, Ausnützung der der Ortsgemeinde Schwanden erteilten Konzessionen für die Ausnützung der Wasserkraft des Serrn und des Niederenbachs usw. (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1970, S. 986). Kollektivprokura wurde erteilt an Max Wassmer, von Suhr AG, in Balgach SG.

Zug — Zoug — Zugo

23. März 1973.

Romig Property Holding AG (Romig Property Holding SA) (Romig Property Holding Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen sowie an Immobilien-Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst A. Brandenberg, von Zug, in Allendingen, Gemeinde Baar. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. E. Brandenberg).

26. März 1973.

Bossard Schrauben AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Schrauben und Befestigungselementen aller Art sowie mit verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 2.500.000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. März 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 hat die Gesellschaft rückwirkend per 1. Januar 1973 gewisse Aktiven von Fr. 12.824.359,90 und gewisse Passiven von Fr. 10.324.359,90 der Einzelfirma Carl Bossard, Inhaber W. Bossard, in Zug zum Preis von Fr. 2.500.000 übernommen, der voll auf das Kapital angerechnet wird. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Bossard, von und in Zug, als Präsident und Delegierter; Walter Bossard, von und in Zug; Dr. Jost Grob-Bossard, von Cham, in Zug, und Peter Bossard, von und in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Jakob Kluser, von Oberriet SG, in Cham. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Ernst Albrecht, von Lax VS, in Baar; Florian Flitsch, von Schiers GR, in Zug; Georg Oberhansli, von Engwilen TG, in Baar; Edmond Wyler, von und in Basel, Martin Cavagn, von Brigels GR, in Zug, Gerhard Krampf, von Schaffhausen, in Erlenhach, Vitus Bärswyl, von Alterswil FR, in Baar und Peter Reiners, deutscher Staatsangehöriger, in Unterägeri. Domizil: Baarerstrasse 23.

26. März 1973.

Bossard Immobilien AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verkauf sowie Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften und Grundstücken auf eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. März 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 hat die Gesellschaft rückwirkend per 1. 1. 1973 gewisse Aktiven von Fr. 4.894.611,62 und gewisse Passiven von Fr. 3.894.611,62 der Einzelfirma Carl Bossard, Inh. W. Bossard, in Zug, zum Preis von Fr. 1.000.000 übernommen, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Zu den Aktiven gehören die Grundstücksteile GBP Nr. 2976, im Göbli, Baarstr., Stadtgemeinde Zug, GBP Nr. 3257, im Göbli, Baarstrasse, Stadtgemeinde Zug, GBP Nr. 587, Zugerstrasse, Gemeinde Baar, GBP Nr. 1193, am Kolinplatz, Stadtgemeinde Zug, GBP Nr. 556, Baarstrasse, Stadtgemeinde Zug, GBP Nr. 687, Neuhausquartier, Gemeinde Baar. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Bossard, von und in Zug, als Präsident und Delegierter; Walter Bossard, von und in Zug; Dr. Jost Grob-Bossard, von Cham, in Zug, und Heinrich Bossard, von und in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Eduard Baumann, von Bottenwil AG, in Cham. Domizil: Baarerstrasse 23.

26. März 1973.

Bossard Werkzeug AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Werkzeugen, Normteilen und Maschinen aller Art sowie mit Zubehörsätzen und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. März 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 hat die Gesellschaft rückwirkend per 1. Januar 1973 gewisse Aktiven von Fr. 4.937.336,79 und gewisse Passiven von Fr. 3.937.336,79 der Einzelfirma Carl Bossard, Inhaber W. Bossard, in Zug zum Preis von Fr. 1.000.000 übernommen, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Bossard, von und in Zug, als Präsident; Heinrich Bossard, von und in Zug, als Delegierter; Walter Bossard, von und in Zug, und Dr. Jost Grob-Bossard, von Cham, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Christian Rüttimann, von Steinhausen, in Zug. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Walter Boll, von Zürich, in Eschlikon, TG, Siegfried Hürlimann, von Menzingen und Zürich, in Zug, Edwin Huber, von Jönsen AG, in Zug; Alfons Schmid, von Emmen LU, in Zug, Gerhard Krampf, von Schaffhausen, in Erlenhach, Vitus Bärswyl, von Alterswil FR, in Baar und Peter Reiners, deutscher Staatsangehöriger, in Unterägeri. Domizil: Baarerstrasse 23.

26. März 1973.

Bossard Do-it-Yourself AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel und Detailverkauf von Waren aller Art für Haushalt, Freizeit und Hobbybesitz. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. März 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 hat die Gesellschaft rückwirkend per 1. Januar 1973 gewisse Aktiven von Fr. 1.271.295,51 und gewisse Passiven von Fr. 771.295,51 der Einzelfirma Carl Bossard, Inhaber W. Bossard, in Zug, zum Preis von Fr. 300.000 übernommen, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Bossard, von und in Zug, als Präsident und Delegierter; Walter Bossard, von und in Zug; Dr. Jost Grob-Bossard, von Cham, in Zug, und Peter Bossard, von und in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt

worden an: Hugo Tschümperlin, von Schwyz und St. Gallen, in Adliswil; Vigieli Cavagn, von Brigels GR, in Zug; Gerhard Krampf, von Schaffhausen, in Erlenhach; Vitus Bärswyl, von Alterswil FR, in Baar, und Peter Reiners, deutscher Staatsangehöriger, in Unterägeri. Domizil: Baarerstrasse 23.

26. März 1973.

Bossard Service AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art gegenüber der Bossard Firmengruppe sowie gegenüber Dritten. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 300.000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. März 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 hat die Gesellschaft rückwirkend per 1. Januar 1973 gewisse Aktiven von Fr. 1.975.302,01 und gewisse Passiven von Fr. 1.675.302,01 der Einzelfirma Carl Bossard, Inhaber W. Bossard, in Zug, zum Preis von Fr. 300.000 übernommen, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Bossard, von und in Zug, als Präsident und Delegierter; Walter Bossard, von und in Zug; Dr. Jost Grob-Bossard, von Cham, in Zug, und Heinrich Bossard, von und in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Gerhard Krampf, von Schaffhausen, in Erlenhach; Vitus Bärswyl, von Alterswil FR, in Baar; Peter Reiners, deutscher Staatsangehöriger, in Unterägeri; Eduard Baumann, von Bottenwil AG, in Cham; Peter Vogel, von Obermumpf AG, in Cham, und Ernst Weber, von Netstal GL, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 23.

26. März 1973.

Bossard Beschläge AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Beschlägen aller Art sowie verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. März 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 hat die Gesellschaft rückwirkend per 1. Januar 1973 gewisse Aktiven von Fr. 438.488,40 und gewisse Passiven von Fr. 338.488,40 der Einzelfirma Carl Bossard, Inhaber W. Bossard, in Zug, zum Preis von Fr. 100.000 übernommen, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Bossard, von und in Zug, als Präsident und Delegierter; Walter Bossard, von und in Zug; Dr. Jost Grob-Bossard, von Cham, in Zug, und Peter Bossard, von und in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hugo Tschümperlin, von Schwyz und St. Gallen; in Adliswil; Gerhard Krampf, von Schaffhausen, in Erlenhach; Vitus Bärswyl, von Alterswil FR, in Baar, und Peter Reiners, deutscher Staatsangehöriger, in Unterägeri. Domizil: Baarerstrasse 23.

27. März 1973. Bauvorhaben usw.

Fiwoba AG Zug, in Zug. Finanzierung und Durchführung von Bauvorhaben im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 34 vom 6. 3. 1973, S. 613). Zum Direktor mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Eckart Busch, deutscher Staatsangehöriger, in Kägswil OW.

27. März 1973. Beteiligungen.

Dynaguard AG, in Zug. Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an finanziellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1972, S. 3315). Als weiterer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Willem M. J. Russel, holländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam.

27. März 1973. Beteiligungen.

Moranac AG, in Zug. Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1970, S. 2936). Dr. René Weber, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Verwaltungsratspräsident wurde gewählt: Jean A. Duruz, bisher Mitglied. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Jean-Pierre Steudler, von Fontaines, in Mutschellen AG.

27. März 1973. Wertschriften und Beteiligungen.

Brofaco AG, in Steinhausen, Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen sowie Finanzierung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 741). Dr. René Weber, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsratspräsident wurde gewählt: Jean A. Duruz, bisher Mitglied. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Jean-Pierre Steudler, von Fontaines, in Mutschellen AG.

27. März 1973. Beteiligungen.

Ferpinia AG, in Zug. Beteiligung an anderen Unternehmen in irgendwelcher Form usw. (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1971, S. 2307). Dr. René Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Jean-René Favre, von Chamoson, in Birmensdorf ZH.

27. März 1973.

Lassotta AG, in Zug. Beteiligung an anderen Unternehmen in irgendwelcher Form usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1968, S. 651). Dr. René Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Paul Seiler, von Zürich, in Hegnau ZH. Er zeichnet einzeln.

27. März 1973. Beteiligungen.

Unaba AG, in Zug. Übernahme von Beteiligungen und Errichtung von Tochtergesellschaften im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2276). Dr. René Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Paul Seiler, von Zürich, in Hegnau ZH.

27. März 1973. Immobilien.

Toucan SA, bisher in Genf (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1971, S. 3122). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. März 1973 wurde die Statuten teilweise revidiert. Die Schreibweise der Firma lautet nun: **Toucan AG (Toucan SA)**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Kauf, Bau, Vermietung, Umwandlung und Verwertung von im Ausland gelegenen Immobilien. Sie kann alle Geschäfte mit Mobilien, Immobilien und solche finanzieller Natur tätigen, namentlich in Form von Beteiligungen. Die Gesellschaft übt im Kanton Zug keine Tätigkeit aus, mit Ausnahme derjenigen, die für ihre Verwaltung erforderlich ist. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. Juni 1960. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Jacques Darier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug. Domizil: Hänibühl 8 (c/o Dr. Hans Straub).

27. März 1973.

Combined Catering Services AG (Combined Catering Services SA) (Combined Catering Services Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Catering, insbesondere für internationale Hotelketten und Restaurantbetriebe. Einkauf von Materialien für solche Betriebe und Vertrieb der entsprechenden Waren. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Pieter Cornelis Beets, holländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam, Präsident; Dr. Renato Bellorini, von Bern, in Rüschlikon, Direktor; Anton Reidel, holländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam; Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, und Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich. Domizil: Hänibühl 8 (c/o Dr. Hans Straub).

27. März 1973. Konzern-Interessenverwahrung.

Sony Overseas S.A., in Zug. Ueberwachung und Förderung der Geschäftsinteressen der Sony Corporation sowie verwandter Gesellschaften ausserhalb Japans usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3240). Taketoshi Kodama, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Tetsuro Yotsumoto, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo, Japan. Einzelunterschrift ist erteilt worden an: Norio Nakanishi, japanischer Staatsangehöriger, in Baar, als Generaldirektor, und Katsuchi Mori, japanischer Staatsangehöriger, in Zug, als Direktor.

27. März 1973. Finanzgeschäfte.

Ruthal AG, in Zug. Beratung in Finanz-, Wirtschafts-, Unternehmens- und Vermögensangelegenheiten usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 98). Alfred Häcki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Alois Wiget, von Schwyz, in Hünenberg. Neues Domizil: Neugasse 29 (bei Buchhaltungs- und Revisions-AG).

27. März 1973.

Shi-Finanz AG, in Zug. Finanzierung von Industrie- und Handels-Unternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1972, S. 1887). Theodor Streuli und Dr. Werner Greck sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

27. März 1973.

Shi-Holding GmbH, in Zug. Beteiligung an Unternehmen aller Art, insbesondere an Industrie-Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1972, S. 1887). Dr. Werner Greck und Dr. Bert Pfleger sind nicht mehr Geschäftsführer. Ihre Unterschriften sind erloschen.

27. März 1973.

Generalplan AG, in Zug. Ausführung von Planungsaufträgen für Bauten und Industrieanlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1972, S. 1245). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Urs Vetter-Räber, von Brislach BE, in Baar, als Geschäftsführer.

28. März 1973.

Lithal-Vertriebs AG, in Zug. Vertrieb von Platten und Hilfsmitteln für Offsetdruck usw. (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1965, S. 4102). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. März 1973 wurde die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Umweltschutz-Forschungs- und Entwicklungs AG**. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet des Umweltschutzes. Die Gesellschaft kann insbesondere Patent- und Lizenzrechte auf diesem Gebiet erwerben und auswerten. Daneben ist sie befugt, sich weiterhin mit der Auswertung von Verfahren betreffend Offsetdruckplatten zu befassen. Sie kann sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen oder bei ihrer Finanzierung mitwirken sowie auch Liegenschaften erwerben und verwalten.

28. März 1973.

Spanfinanz AG, in Zug. Durchführung von Finanzgeschäften auf dem Liegenschaftensektor usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1971, S. 1688). Dr. Karel Zoller, Präsident; Dr. Robert Umbricht, Sekretär, und Günter Müller-Eschner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Peter E. Studer, von Bissegg, in Uitikon-Waldegg. Neues Domizil: Im Röteli 13a (bei E. Kaspar).

28. März 1973. Beteiligungen.

Despina AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung jeder Art an Unternehmen, Verwaltung eigenen und fremden Vermögens sowie Erwerb, Vermietung und Verwaltung von Immobilien im Ausland unter Ausschluss der Schweiz. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 40.000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

28. März 1973. Technische Vertretungen usw.

Istaro AG, in Zug. Übernahme von technischen und andern Vertretungen usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1971, S. 2866). Ronald Broughton Mumford ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

28. März 1973. Lizenzen, Patente usw.

Serek A.G., in Zug. Erwerb und Verwertung von Lizenzen, Patenten und Erfindungen usw. (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1972, S. 849). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. März 1973, wurde das Aktienkapital von Fr. 1.064.000 auf Fr. 1.304.000 erhöht durch Ausgabe von 240 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Entnahme von Fr. 240.000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1.304.000, eingeteilt in 1304 Namenaktien zu Fr. 1000.

28. März 1973. Beteiligungen usw.

Shi GmbH, in Zug. Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1972, S. 1887). Margarethe Schnell geht. Siemen ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 494.000 ist an Jutta Löttsch geht. Schnell, deutsche Staatsangehörige, in Hohenwestedt (BRD); Barbara Alpen geht. Schnell, deutsche Staatsangehörige, in Hohenwestedt (BRD), und Walter Ahrends, deutscher Staatsangehöriger, in Hohenwestedt (BRD), zur gesamten Hand, übergegangen.

28. März 1973. Schallplatten usw.

EMI Records (Switzerland) AG, Zweigniederlassung Zug, in Zug. Geschäfte als Vertriebsstelle von Schallplatten und andern Tonwiedergabemitteln jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 192 vom 17. 8. 1972, S. 2178). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Alfons E. Wissmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Berger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben, und Michel Lendvai, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter. Beide führen weiter-

hin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Risch, und Philip Neal Brodie, britischer Staatsangehöriger, in Köln (D).

28. März 1973.

Werner Weber Holding AG, in Zug, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1972, S. 2831). Einzelunterschrift ist erteilt worden an: Bianca Weber, von Zürich, in Thalwil, und Mario Taravella, von Zürich, in Rüschlikon.

28. März 1973.

Industrieholding Cham AG, in Cham, Beteiligung an Unternehmungen aller Art im In- und Ausland sowie Durchführung von Finanzierungsunternehmen (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1973, S. 733). Dr. Giovanni Wenner, Präsident, zeichnet nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Dr. Gottfried von Meiss, bisheriger VR-Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Robert Edm. Naville ist nicht mehr Vizepräsident, er zeichnet jedoch weiterhin kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Erich Nauer, Hans Meier, Willy Schmid, Josef Hüslar sowie die Prokuren von Karl Zeller, Ernst Egli, Kurt Geiger, Walter Bauder, Emil Eberle, Max Brudenmann, Albert Dietrich, Paul Hubler und Roney Züblin sind erloschen. Robert Naville sen. ist infolge Todes ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt.

28. März 1973.

Kieswerk Betlehem A.G., in Zug, Ausbeutung und Verwertung von und Handel mit Kies, Sand usw. (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1972, S. 2693). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Beat U. Semadeni, von Poschiavo GR, in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Friedrich W. Moos, von Winterthur, in Seuzach ZH. Die Unterschrift von Georges Winkler ist erloschen.

28. März 1973. Garne, Textilien.

Dudex GmbH Zug, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. März 1973 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Im- und Export von und Handel mit Garnen, Textilien jeder Art und verwandten Produkten, sowie An- und Verkauf und Vermittlung von Textilmaschinen. Die Gesellschaft kann sich ferner an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen, sowie Filialen im In- und Ausland errichten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter sind: Martin Furrer, von Schongau LU und Zug, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000, und Verena Schenker, von Däniken SO, in Baar, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen an die im Anteilbuch eingetragenen Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Martin Furrer, von Schongau LU und Zug, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (bei Treubhand AG Zug).

28. März 1973.

Reko Reiner Kossmann Intercommerce AG, in Zug, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 13). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (eigene Büros).

28. März 1973. Whisky.

WOME Handels AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Whisky und speziell mit der Marke «Royal Eagle»; Auswertung von Patent- und Lizenzrechten aller Art; Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, mit Ausnahme des eigentlichen Bankgeschäftes; Übernahme und Verwertung von Beteiligungen an andern Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Martin Furrer, von Schongau LU und Zug, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treubhand AG Zug).

28. März 1973. Finanzierungen usw.

Hafina A.G., in Baar, Durchführung von Finanzierungen, An- und Verkauf von Hypotheken usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1970, S. 1171). Neues Domizil: Dorfstrasse 13 (c/o Anlagebank Zug AG, Filiale Baar).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

27 mars 1973.

Progressa Société de Gestion S.A. (Progressa Verwaltungsgesellschaft AG) (Progressa Management Company Ltd.), à Fribourg g. Suivant acte authentique et statuts du 23 mars 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exécution de tous mandats fiduciaires tels que révision, expertises, contrôles de tous genres, organisation et tenue de comptabilités, conseils comptables et économiques; administration de fortunes; fondation et gestion de sociétés commerciales, financières et industrielles; évaluation, assainissement et liquidation d'entreprises; consultation, conseil et toute formalité en matière fiscale. Le capital social est de fr. 200.000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Georges Achsicher, de Schmiten, à Villars-sur-Glâne, président; Lucien Rouiller, de St-Sulpice, à Villars-sur-Glâne, vice-président; et Charles Zumwald, de Fribourg, à Bourguillon/Fribourg, secrétaire. Ils signent individuellement. Adresse: 30, rue St-Pierre, dans ses propres locaux.

27 mars 1973. Participations.

Keyser Ullmann Overseas S.A., à Fribourg, détenir et administrer des participations, etc. (FOSC du 16. 1. 1973, p. 127). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 mars 1973, la société a décidé de porter son capital social de fr. 1.500.000 à fr. 1.500.000 par l'émission de 10.000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1.500.000, entièrement libéré, divisé en 15.000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

27 mars 1973.

Egin S.A. Etudes, gestions et financement, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 23 mars 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'exécution de tous mandats commerciaux et financiers à l'étranger, ainsi que l'achat et l'administration de participations. Elle pourra acquérir des immeubles. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Hubert de Boccad, de et à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, Grand-Places c/o Hubert de Boccad.

28 mars 1973.

Consulting Management Systems Ltd., à Fribourg, conseil d'entreprises sur le plan international, etc. (FOSC du 22. 10. 1970, p. 247, p. 2390). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 mars 1973, la société a porté son capi-

tal social de fr. 50.000 à fr. 1.000.000 par l'émission de 1900 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1.000.000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Victor Fischer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs: Dr. Peter A. Schibler, de Däniken, à Belfaux, président, et René Monferini, de et à Fribourg, secrétaire. Ils signent individuellement. Nouvelle adresse: 18, rue St-Pierre, c/o Gestion Financière Schibler S.A.

28 mars 1973.

Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Farvagny, à Farvagny-le-Grand, société coopérative (FOSC du 3. 5. 1968, p. 125, p. 1159). Le secrétaire Alex Balmat a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé secrétaire (hors conseil) Paul Folly, de Courtaman, à Farvagny-le-Petit. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

28 mars 1973. Tea-room.

Pia Cotting, à Marly. Le chef de la maison est Pia Cotting de Sales (Sarine et St. Ours, à Marly. Exploitation d'un tea room à l'enseigne «Le Castel».

28 mars 1973. Immeubles.

Imotac S.A., à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 20. 7. 1971, p. 166, p. 1795). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Genève, (FOSC du 21. 3. 1973, p. 761).

Bureau Tofers (Bezirk Sense)

28. März 1973.

Feldschützengesellschaft Giffers, in Giffers (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1947, S. 1151). Verein. An der Generalversammlung vom 23. Februar 1973 hat die Feldschützengesellschaft Giffers eine Statutenänderung vorgenommen. Insbesondere wurde die persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder ausgeschlossen. Ebenfalls wurde beschlossen, die Firma im Handelsregister zu löschen. Nach der Statutenänderung besteht keine Eintragungspflicht ins Handelsregister mehr, weshalb der Verein gelöscht wird.

28. März 1973. Holzbaugeschäft.

Joseph Gobet AG, Bösingen, in Bösingen. Gemäss öffentlichem beurkundetem Gründungsakt und Statuten vom 26. 3. 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Die Führung eines Holzbaugeschäftes. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien von je Fr. 1000 voll lib. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Joseph Gobet-Fasel, von und in Bösingen als Präsident; Werner Schweizer-Gobet, von Lützelflüh, in Bösingen, als Vizepräsident; Joseph Gobet-Meyer, von und in Bösingen, als Sekretär. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Einzelunterschrift von Joseph Gobet-Fasel. Adresse: in ihren eigenen Lokalitäten.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

27. März 1973. Terminage.

Thomas Roth, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Terminages (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2908). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 780) im Handelsregister von Balsthal von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

28. März 1973. Pistenzfahrzeuge usw.

Pira AG, in Solothurn, Handel mit Maschinen, Apparaten und Fahrzeugen, insbesondere Pistenzfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1972, S. 2205). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Margrethen SG (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 782) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

28. März 1973. Schrauben und Façonteile usw.

Sausser A.G., in Solothurn, Fabrikation von Schrauben und Façonteilen, Automobilbestandteilen und Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2443). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. März 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Alfred Sausser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jürg Boss, von Zürich und Oberurnen GL, in Rütli ZH, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Die bisherigen Prokuristen Max Scheuermeier, Max Meier und Kurt Henzi zeichnen nun als Vizepräsidenten kollektiv zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen.

28. März 1973. Liegenschaftsverwaltungen.

Gebr. Zaugg, in Solothurn, Betrieb der Cinemas «Palace» und «Capitol», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2105). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Verwaltung von Liegenschaften. Neues Geschäftslokal: Westbahnhofstrasse 11, bei W. Stampfli, Treubhandbüro.

28. März 1973.

Büromaschinen AG Solothurn, in Solothurn, Verkauf der Schreibmaschine Marke «Hermes», sowie den Handel mit Büromaschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1554). Albert Baumgartner und Meta Lechner sind infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften als Prokuristen sind erloschen. Ferner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden Pierre J. Bourgeois. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden, Peter Schöni, von Sumiswald, in Bettlach, und Gerhard Schmale, deutscher Staatsangehöriger, in Langendorf. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Landschaft – Bäle-Campagne – Basilea-Campagna

13. März 1973.

Algunimi Verwertungs AG, in Birsfelden. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung von alten Reifen und alten Luftschläuchen aller Art sowie die Verwertung von Alt- und Abfallgütern jeglicher Art, ferner den Handel mit Karkassen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Urs Moos, von und in Birsfelden, als Präsident mit Einzelunterschrift; Dorothea Moos, von und in Birsfelden, und Fritz Lehmann, von und in Langnau i.E., diese beiden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Salinenstrasse 25, bei Urs Moos.

28. März 1973.

A. Beller, Metallbau-Bauschlosserei, in Muttens. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arno Beller-Hilpert, von Zürich, in Muttens. Metallbau, Bauschlosserei. Homburgerstrasse 8.

28. März 1973. Schreinerei.

Chr. Zahnd-Eglin, in Wintersingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Christian Zahnd-Eglin, von Rüschegg BE, in Wintersingen. Schreinerei, Holzgerätee. Winterhalde 152.

28. März 1973. Rohrleitungsbau usw.

Dipl.-Ing. Hans Weber & Co., in Pratteln. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. März 1973 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Köln BRD. Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist Dierk Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Löwenich BRD. Einzelprokura wird erteilt an Rudolf Hummel, von Basel, in Pratteln. Rohrleitungsbau und Ausführung von Industriemontagen. Neuwatzweg 12.

28. März 1973. Holz, Kohlen, Transporte.

L. Alter-Hueber, in Aesch BL, Handel mit Holz und Kohlen, Autotransporte (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1953, S. 1894). Diese Einzelfirma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven, ohne die Liegenschaften, gemäss Bilanz per 1. Januar 1973 durch die neu eingetragene «Leo Alter AG», in Aesch BL, gelöscht.

28. März 1973. Brennstoffe.

Leo Alter AG, in Aesch BL. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bisher unter der Einzelfirma L. Alter-Hueber geführten Betriebes für Abbruch, Aushub, Transporte sowie Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen. Das voll lib. Aktienkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «L. Alter-Hueber», in Aesch BL, gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. März 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 Aktiven im Betrage von Fr. 1.339.682,64 und Passiven im Betrage von Fr. 414.350,85. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 925.331,79 erhält der Sacheinleger 300 voll lib. Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 625.331,79 auf Konto-Korrent. Die weiteren 200 Aktien zu Fr. 1000 werden durch Verrechnung mit unter den Passiven der Uebernahmebilanz enthaltenen Darlehensforderungen lib. Die von der Einzelfirma «L. Alter-Hueber» seit dem 1. Januar 1973 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Leo Alter-Hueber, von Büren SO, in Dornach, als Präsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, ferner mit Kollektivunterschrift zu zweien, zugleich auch als Geschäftsführer, Kurt Alter-Blaser, von und in Büren SO, und Willi Alter-Amhof, von Büren SO, in Aesch BL. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Lydia Alter-Hueber, von Büren SO, in Dornach, und Prokuristin mit Kollektivunterschrift zu zweien Elisabeth Alter-Amhof, von Büren SO, in Aesch BL. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 111.

28. März 1973. Kunststoffapparate.

Ditzler Aktiengesellschaft, in Aesch BL, Fabrikation und Verkauf von Kunststoff-Apparaten usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1973, S. 278). Die Unterschrift des Vizepräsidenten Max Gschwend ist erloschen.

28. März 1973. Süsmosterei-Artikel.

Tobler & Ditzler AG, in Aesch BL, Handel und Vertrieb der von der «Ditzler Aktiengesellschaft» hergestellten Süsmosterei-Artikel und -Geräte usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1973, S. 278). Die Prokura des Max Gschwend ist erloschen.

28. März 1973. Kunststoff-Schweissgeräte.

W. R. Ditzler & Co., in Aesch BL, Fabrikation und Vertrieb von elektrisch-beheizten Kunststoff-Schweissgeräten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1973, S. 278). Der Kommanditist Walter Hermann Wyss ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 sowie seine Unterschrift sind erloschen. Neuer Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Christoph Walter Ditzler, von Dornach SO, in Reinach BL. Die Prokura von Max Gschwend ist erloschen.

28. März 1973.

De Bortoli AG, Hoch- und Tiefbau, in Arlesheim, gewerbsmässige Erstellung von Hochbauten und Durchführung von Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1971, S. 1764). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. März 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 400.000 erhöht durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400.000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Statutenänderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht.

28. März 1973. Zementwaren.

Gebrüder Kohler A.G., in Läufelfingen, Fabrikation von Zementrohren und Zementwaren usw. (SHAB Nr. 115 vom 22. 5. 1959, S. 1447). Hans Kohler-Riegegger ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; er bleibt Mitglied desselben und zeichnet wie bisher einzeln. Der bisherige Vizepräsident Robert Kohler-Flückiger ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin einzeln. Die Prokura des Adolf Fricker-Wahl ist erloschen.

28. März 1973.

Milchgenossenschaft Bubendorf, in Bubendorf (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1971, S. 2152). Aus dem Vorstand ist der Präsident Fritz Furler-Müller ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Paul Wahl, von und in Bubendorf, wurde zum Präsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar/Kassier kollektiv zu zweien.

Genf – Genève – Ginevra

26 mars 1973.

Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, succursale de Genève (FOSC du 7. 11. 1972, p. 2884). Les pouvoirs de Franz Josef Arnet sont radiés. Hans Ulrich Fässler, de et à Frenkendorf BL, directeur de la société, signe collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Bruno Stähler, d'Oberbüren SG, à Wil SG.

26 mars 1973. Parfums.

Diprogar SA, à Lancy, produits capillaires, de parfumerie, etc. (FOSC du 15. 7. 1970, p. 1624). Conversion des 200 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 200.000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Nouveaux statuts du 1^{er} mars 1973.

26 mars 1973. Opérations commerciales.

Dumar SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 26. 5. 1971, p. 1282). Serge Corm, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Vevey.

26 mars 1973.

Les Editions Nagel SA (Nagel Publishers Inc.) (Nagel Verlag AG), à Genève (FOSC du 5. 1. 1970, p. 14). La procuration de Giulio Riva est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Grégoire Cardonoso, d'Espagne, à Genève, et Richard Zehetbauer, de RFA, à Genève.

26 mars 1973.

Electronex SA, à Genève, exploitation de tous appareils électroniques, etc. (FOSC du 16. 9. 1965, p. 2903). Nouvelle adresse: 18, Parc du Château-Banquet, chez André Garbani.

26 mars 1973. Immeubles.

Ermora Promotion SA, à Genève, biens mobiliers et immobiliers (FOSC du 3. 5. 1972, p. 1131). Gilbert Jaquier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Ghasan Boustani a

été nommé président; il continue à signer individuellement. Anne-Marie Zarb, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 mars 1973. Financement.
Euraf SA, à Genève, études techniques, financement, promotion d'entreprises industrielles, etc. (FOSC du 27.11.1972, p. 3054). Signature individuelle a été conférée à Abderrahmane Fares, d'Algérie, à Paris, directeur. Nouvelle adresse: 47, rue du Trente-et-Un-Décembre.

26 mars 1973. Garage.
Garage des Délices SA, à Genève, exploitation d'un garage pour automobiles, etc. (FOSC du 20.12.1972, p. 3263). La procuration de Charles Widmer est radiée.

26 mars 1973. Services.
«Globale» Forwarding SA, à Genève, rendre tout genre de services se rapportant au transport de mobilier de ménage, etc. (FOSC du 18.5.1971, p. 1210). Jean-Jacques Magnin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Etienne, de Neuchâtel, à Epalinges VD, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 mars 1973. Fonderie.
Injeco SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 mars 1973. But: production, diffusion, exploitation, distribution et commerce de matériel et de produits de fonderie; étude et diffusion de procédés de colmatage de pièces de fonderie; fabrication, achat, vente, leasing et location de toute installation ou matériel se rapportant avec les activités ci-dessus; acquisition, vente et exploitation de brevets et de licences sans les domaines ci-dessus. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jacques Hochstaetter, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de la Corrairie, chez Jacques Hochstaetter, avocat.

26 mars 1973. Participations.
Inter Fungor Holding SA, à Genève, opérations financières, participations, etc. (FOSC du 21.12.1972, p. 3272). Lucien Rouiller et Max Moser ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Charles Barberat, de Genève, à Meyrin, est unique administrateur avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Abderrahmane Fares, d'Algérie, à Paris. Nouvelle adresse: 47, rue du Trente-et-Un-Décembre.

26 mars 1973. Alimentation.
Interrawmat SA, à Genève, produits agricoles et alimentaires, etc. (FOSC du 15.11.1968, p. 2475). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Interrawmat SA, en liquidation**. Liquidateur: Simon Grandjean, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 18, cours des Bastions, chez Simon Grandjean, avocat.

26 mars 1973.
Inter-Transports SA, à Genève (FOSC du 28.9.1972, p. 2522). Hans-Rudolf Brauchli, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

26 mars 1973.
Société Nouvelle de Librairie SA, à Genève (FOSC du 31.1.1972, p. 266). Nouvelle adresse: rue de l'Indienne, sn.

26 mars 1973.
Lloyds & Bolsa International Bank Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 26.1.1973, p. 261). Robert Stanley Woodward et Hugh Norman Saunders ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier, ainsi que ceux de Gilbert Dubois, Gerhard Lörtscher et Jean Gombo, sont radiés. Ellsworth Donnell, des USA, à Londres, et Jean van den Bosch, de Belgique, à Bruxelles, sont membres du conseil d'administration. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Heinz Alfred Winzen, sous-directeur de la succursale; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Suzanne Pathod, de France, à La Tour (Haute-Savoie, France); André Segarra, de France, à Thonon-les-Bains (Haute-Savoie, France); Roland Sache, de France, à Chens sur Léman (Haute-Savoie, France), et Peter Bollinger, de Zurich, à Genève.

26 mars 1973. Brevets.
Mecanorga SA, à Genève, brevets et licences relatifs au matériel comptable et statistique, etc. (FOSC du 10.9.1970, p. 2055). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Mecanorga SA, en liquidation**. Liquidateurs: Maurice Hess, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Pierre-G. Baud n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

26 mars 1973.
Société Immobilière Moussange, à Genève, société anonyme (FOSC du 15.11.1972, p. 2952). Signature individuelle a été conférée à Abderrahmane Fares, d'Algérie, à Paris, directeur. Nouvelle adresse: 47, rue du Trente-et-Un-Décembre, chez Euraf SA.

26 mars 1973.
Société Immobilière rue des Savoies 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 31.1.1973, p. 310). Georges Béran n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Nicole, de Genève, à Vevrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 5, rue Petitot, chez Régie André L'Huillier.

26 mars 1973.
Société d'exploitation industrielle et commerciale SEIC, à Corsier, société anonyme (FOSC du 4.9.1969, p. 2040). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 20 mars 1973. Adresse: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

26 mars 1973.
Société pour l'industrialisation de la restauration SIR SA, à Genève (FOSC du 11.12.1972, p. 3174). La société exploite un restaurant à l'enseigne «Le Baldaquin», 16, chemin Daniel-Colladon.

26 mars 1973. Financement.
Tetralco, à Genève, opérations de financement, commerciales, investissements, etc., société anonyme (FOSC du 22.1.1973, p. 197). Signature individuelle a été conférée à Abderrahmane Fares, d'Algérie, à Paris, directeur. Nouvelle adresse: 47, rue du Trente-et-Un-Décembre.

26 mars 1973. Faciliter les échanges.
Transax SA, à Genève, faciliter les échanges et favoriser les intérêts économiques des transporteurs, etc. (FOSC du 12.12.1972, p. 3187). Le capital de fr. 500 000 est maintenant versé à concurrence de fr. 250 000.

26 mars 1973.
Union Suisse Compagnie Générale d'Assurances (Schweizer Union, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft) (Unione Svizzera, Compagnia Generale di Assicurazioni) (Swiss Union, General Insurance Co Ltd) (Union Suiza, Compañia General de Seguros) (Zwitserse Unie, Algemene Verzekering Maatschappij), à Genève, société anonyme (FOSC du 8.2.1973, p. 381). Karl Wartmann, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; Veniero Ferrarese, Jean Martinot, René Meyer, et Walter Oberholzer, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints; ils continuent à signer collectivement à deux pour l'établissement principal. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Michel Pilet, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Peter Schürch, de Heimiswil BE, à Genève.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst: Namen-Sparheft Nr. 500 044 der Schweizerischen Bankgesellschaft Aarau, lautend auf Jakob Hohl, Unterkulm, Wert per 9. März 1973 Fr. 23 871.65.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 7. Oktober 1973, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (527^b)

5000 Aarau, den 3. April 1973

Bezirksgericht

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 112 574.05 der Aargauischen Kantonalbank Aarau, Kapitalsaldo per 31. Dezember 1972 Fr. 10 663.05.

An den unbekannten Inhaber dieses Sparheftes ergeht die Aufforderung, dieses innert 6 Monaten, d. h. bis 7. Oktober 1973 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (526^b)

5000 Aarau, den 4. April 1973

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 22. Juni 1921 über Fr. 10 000.— haftend im ersten Rang in Konkurrenz mit weiteren Fr. 10 000.— auf den Parzellen Grundbuch von Seedorf Nrn. 1676, 1668, 1674, 1701, 1807, 2072, 2131, 2268 und Grundbuch von Meikirch Nr. 4, Beleg Serie I Nr. 1377.

Gläubiger: Alexander Rüfenacht-Kilcher, 1700 Givisiez FR. Schuldner: Peter Rüfenacht-Peter, Landwirt, Bagwilgraben, 3258 Seedorf.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist, d. h. bis zum 31. März 1974, dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (406^b)

3270 Aarberg, den 6. März 1973

Der Gerichtspräsident:
Kunz

Es werden vermisst:

5%-Inhaber-Kassenscheine der Amtersparniskasse Aarberg.

Gläubiger: Alex Plattner-Schneider, Grächwil, Meikirch

– Nr. 7045 zu Fr. 11 000.—, fällig per 31. Dezember 1972 ohne Coupons

– Nr. 7046 zu Fr. 10 000.—, fällig per 31. Dezember 1972 ohne Coupons.

Die Besitzer dieser Kassenscheine werden aufgefordert, diese Inhaberpapiere binnen sechs Monaten, gerechnet ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls die Kassenscheine als kraftlos erklärt werden. (544^b)

3270 Aarberg, den 6. April 1973

Der Gerichtspräsident:
Kunz

Die Kraftloserklärung der Couponsbogen der Namensaktien Nr. 590088 und 593811 der Sandoz AG Basel, je mit Coupons ab Nr. 32 und Talon, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 22. Februar 1973 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 11. Oktober 1973, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (525^b)

4000 Basel, den 4. April 1973

Zivilgerichtsschreiberei
Basel-Stadt, Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des Namens-Sparheftes Nr. 10-12 229, ausgestellt am 10. Januar 1967 von der Schweizerischen Depositions- und Kreditbank, Filiale St. Gallen, Wert 20. Januar 1971 Fr. 4754.25, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 21. März 1973 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert 6 Monaten, d. h. bis 18. Oktober 1973, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst es nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (539^b)

4000 Basel, den 6. April 1973

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des Namensschuldbriefes von Fr. 24 000.—, lautend auf Adrian Alois Portmann-Hegner, als Schuldner eingetragen mit Nachrücker im 5. Rang, lastend auf Parzelle 796 Section IV des Grundbuches Basel-Stadt, Liegenschaft Solothurnerstrasse 55, Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 15. April 1974, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (540^b)

4000 Basel, den 6. April 1973

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 9000.—, vom 28. Dezember 1934, Belege Serie II Nr. 145, lautend zugunsten des Rudolf Hänni, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Königsstrasse 170, 172 und 174 A im Liebfeld, Gemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 3110, des Gerhard Hänni, Liebfeld, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (542^b)

3011 Bern, den 4. April 1973

Der Gerichtspräsident III:
Dr. Minnig

Es wird folgende Obligation der Graubündner Kantonalbank vermisst: Fr. 8000.—, Serie 01, Nr. 32 856, 4 3/4 % vom 11. April 72-77, lautend auf «Portatore».

Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Obligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (403^b)

7002 Chur, den 7. März 1973

Der Präsident des
Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 1280-7 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Reigoldswil, lautend auf Georg Thommen, Unterbiel 10, Reigoldswil, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 6000.—.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (404^b)

4410 Liestal, den 7. März 1973

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 1945-3 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal, lautend auf Georg Thommen, Reigoldswil, Unterbiel 10, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 3870.80.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (405^b)

4410 Liestal, den 7. März 1973

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 11 686-6 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Muttentz, lautend auf Mario und Rosanna Strolazzo, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 4856.05.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (407^b)

4410 Liestal, den 7. März 1973

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 21. März 1955 im Betrage von Fr. 30 000.—, lastend auf Parzelle Nr. 1230 des Grundbuches Ettingen im 2. Rang zug. von François Chappuis-Köchlin, Meggen.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (528^b)

4410 Liestal, den 6. April 1973

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 7. Februar 1955 im Betrag von Fr. 46 500.—, lastend auf Parzelle 3664 des Grundbuches Muttentz im 2. Rang, zug. der Basellandschaftlichen Hypothekenbank, Zweigstelle Basel.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (529^b)

4410 Liestal, den 6. April 1973

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 23. Dezember 1930 zugunsten des Inhabers, des Kapitals von Fr. 6000.— auf den Art. 355, 356, 358 B, 767, 505 Cordast, Schuldner Paul-Eduard Haas, des Eduard, Angestellter in Tafers.

Der unbekannte Besitzer dieses Wertpapiers wird aufgefordert, denselben innert der Frist von einem Jahr seit der ersten Publikation dieses Aufrufes der Gerichtsschreiberei des Seebezirks in Murten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verfügt wird. (543^b)

3280 Murten, den 6. April 1973

Der Gerichtspräsident:
O. Waeber

Es wird vermisst:

Kassa-Obligation der Kantonalbank Schwyz, Serie C Nr. 4388, 5 % über Fr. 10 000.—, Inhabertitel, mit festem Verfall per 23. April 1973, inkl. Jahrescoupons per 31. März 1971, 1972 und 1973.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, das vermisste Wertpapier der unterfertigten Amtsstelle innert 6 Monaten vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (541^b)

6430 Schwyz, den 3. April 1973

Die Bezirksgerichtskanzlei

Vermisst wird das Sparheft Nr. 00-073.707.00 der Zuger Kantonalbank, mit einem Saldo per 6. Juni 1972 von Fr. 17 107.26.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe bis spätestens 23. September 1973 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst das Sparheft als kraftlos erklärt wird. (456)

6301 Zug, den 21. März 1973

Kantonsgerichtspräsidium Zug:
Dr. V. Schaller

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 135 000.—, datiert 9. Mai 1952, lautend auf Willi Kellermann, geb. 1926, Gärtner, Altstetterstr. 301, Zürich 9, zu Gunsten von Wilhelm Kellermann, sen., geb. 1891, Gärtnermeister, Lytenweg 88, Zürich 9, lasend urspr. an erster, nunmehr an zweiter Pfandstelle auf:

1. ein Wohnhaus mit Anbauten und Garage, ein Treibhaus mit Heiz- und Kohlenraum, die Wasserheizanlage an der Altstetterstr. 301, Zürich-Alsbrieden; ein Treibhaus mit Heizraum und Magazin, eine Wasserheizanlage mit 2 Kesseln, daselbst, ein Treibhaus mit Wasserröhren, daselbst; ein Schopf, daselbst; ein Garagegebäude für 2 Autos, daselbst (am 22. April 1960 aus der Pfandhaft entlassen); ein Treibhaus (vierteilig) mit Heizröhren, daselbst, mit einer Hektare neunzig Aren 3,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Gärtnerei (am 22. April 1960 2108,1 m² aus der Pfandhaft entlassen; am 23. November 1962 weitere 1275,3 m² aus der Pfandhaft entlassen), Kat. Nr. 5700, urspr. 4246, dann 5508, Grundbuchblatt 1127, Plan 6.

2. 44,0 m² Wiesen und Bachbord in Untermoosen in Alsbrieden, Kat. Nr. 817, Grundbuchblatt 1128, Plan 6.

3. 59,5 m² Wiesen und Bachbord in Untermoosen in Alsbrieden, Kat. Nr. 812, Grundbuchblatt 921, Plan 6.

4. 36,0 m² Wiesen und Bachbord, daselbst, Kat. Nr. 810, Grundbuchblatt 1386, Plan 6 (am 23. November 1962 aus der Pfandhaft entlassen). Am 23. November 1962 erfolgte zu Kat. Nr. 5700 eine Pfandvermehrung von 1307,2 m² Land an der Bachwiesenstrasse (neues Mass von Kat. Nr. 5700: 16 917,7 m²); Pfandbuch Alsbrieden Bd. IX, S. 37, Pfandtitelverzeichnis 1952 Nr. 188; Grundbuchamt Altstetten-Zürich, heutiger Pfand Eigentümer Fa. Mobag AG, Hofackerstrasse 32, Zürich 7.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen.

Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (537)

8000 Zürich, den 4. April 1973

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur de Fr. 12 000.—, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds, le 13 juin 1953, sous no 151/1953 grevant en 2^e rang l'article 843 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (538)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 5 avril 1973

Le président II du Tribunal:
Frédéric Boand

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur, de Fr. 6000.—, inscrite au registre foncier de Neuchâtel le 7 octobre 1938 sous no 256 et grevant en second rang l'article 6143 du cadastre de Neuchâtel, Les Fahys, bâtiment et place de 5529 m², de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 5 avril 1974, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (524)

2000 Neuchâtel, le 5 avril 1973

Le président du Tribunal I:
A. Bauer

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 3 aprile 1973, della Comunione Ereditaria fu Avv. Giuliano Santini in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida, lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di Fr. 60 000.— iscritta il 10 maggio 1963 (doc. 4750), gravante in 1^o rango la particella 1217 sita in territorio del Comune di Agno di proprietà della Talema SA, in Lugano, cartella andata smarrita a volerla produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione sotto comminatoria di ammortamento. (545)

6900 Lugano, il 6 aprile 1973

Per la pretura Lugano-Distretto
il segretario ass.:
Giuseppe Riva

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 3 aprile 1973, in applicazione degli art. 870 ss CCS, 981, 983, 984 CO, 2 LAC diffida, lo sconosciuto detentore dell'ipoteca al portatore di Fr. 20 000 iscritta in data 22 marzo 1934 — no 186 — gravante le particelle 92, 228, 382, 409, 430, 441, 443/4, 565, 571, 621p, 625/4, 641, 642, 16, 16, 101 25/6 site in territorio nel comune di Gandria, titolo andato smarrito a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto comminatoria di ammortamento. (546)

6900 Lugano, il 6 aprile 1973

Per la pretura Lugano-Distretto
il segretario ass.:
Giuseppe Riva

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt von 1973 als vermisst ausgeschriebenen 2 Anlage-Sparhefte Nr. 800 378 und 800 379 der Schweizerischen Bankgesellschaft Aarau, Guthaben per 7. August 1972 je Fr. 3000.—, innert der angesetzten Frist von 6 Monaten von niemandem vorgewiesen worden sind, werden diese Sparhefte als nichtig und kraftlos erklärt. (530)

5000 Aarau, den 4. April 1973

Bezirksgericht

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und Aargauischen Amtsblatt von 1972 als vermisst ausgeschriebenen

1. Namensschuldbrief von Fr. 2000.— vom 19. Juni 1923, Maximalzinsfuß 5 1/2 %, haftend im 2. Rang auf GB Buchs AG Nr. 630, Plan 23, Parz. 773, lautend zugunsten der Allgemeinen Aargauischen Sparkasse Aarau und Marie Basler, Jakobs, Glätterin, Buchs AG, als Schuldnerin,
2. Inhaber-Schuldbrief von Fr. 10 000.— vom 25. Juni 1927, Maximalzinsfuß 5 1/2 %, haftend im 3. Rang auf der gleichen Liegenschaft der Marie Basler, Jakobs, Glätterin, Buchs AG, als Schuldnerin,

innert der angesetzten Frist von 1 Jahr von niemandem vorgewiesen worden sind, werden diese Schuldbriefe als nichtig und kraftlos erklärt. (531)

5000 Aarau, den 4. April 1973

Bezirksgericht

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und Aargauischen Amtsblatt von 1972 als vermisst ausgeschriebene Inhaber-Schuldbrief von Fr. 20 000.— vom 24. Februar 1955 im 1. Rang, haftend auf GB Unterefelden Nr. 330, Plan 4, Parz. 81 des Zimmerli Ernst, Karls, Geschäftsführer, von und in Unterefelden, als Schuldner, innert der angesetzten Frist von 1 Jahr von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser als nichtig und kraftlos erklärt. (532)

5000 Aarau, den 4. April 1973

Bezirksgericht

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Küssnacht a. R. vom 16. Februar 1973 sind folgende Titel als kraftlos erklärt worden und zwar nach erfolglosem Aufruf.

	Fr.
1. Gült. Zif. 11, vom 12. Februar 1608	399.12
Gült. Zif. 12, vom 14. März 1705	131.87
Capital, Zif. 13, vom 16. April 1736	280.22
Capital, Zif. 14, vom 16. April 1707	492.31
Capital-Handschrift Zif. 20, vom 23. Juli 1723	175.82
Capital, Zif. 17, vom 18. April 1736	351.65
Capital-Handschrift Zif. 20, vom 1. Mai 1754	175.82
Transfix, Zif. 32, vom 24. Februar 1797	800.—
Capital, Zif. 35, vom 3. Juni 1755	489.40
Capital, Zif. 36, vom 15. September 1800	417.14
Extract, Zif. 37 vom 15. September 1800	386.81
Extract, Zif. 38 vom 15. September 1800	263.74
Extract, Zif. 39 vom 15. September 1800	439.56
Capital, Zif. 42 vom 10. November 1829	175.82
Capital, Zif. 53, vom 10. Juni 1847	2109.89
ab GB Nr. 734, des Alois Knüsel, Erli, Küssnacht a. R.	
2. Cassa-Capital, Zif. 8, vom 10. August 1815 ab GB 786	26.37
Cassa-Capital, Zif. 8, vom 10. August 1815 ab GB 786	13.19
Cassa-Capital, Zif. 8, vom 10. August 1815 ab GB 813	237.36
Cassa-Capital, Zif. 8, vom 10. August 1815 ab GB 821	140.66
Cassa-Capital, Zif. 8, vom 10. August 1815 ab GB 816	105.49
des Gottfried Dober, Kleinarni, Küssnacht a. R.	
3. Schuldbrief Zif. 54, vom 24. Februar 1937	2500.—
ab GB 721 des Josef Henseler, Haltikon, Küssnacht	
4. Capital, Zif. 18, vom 5. Januar 1793/8. November 1837	327.55
ab GB 2246 des Josef Uster, Aahus, Küssnacht a. R.	
5. Cassa-Capital, Zif. 8c, vom 9. September 1838 ab GB 861 I	318.—
Cassa-Capital, Zif. 10, vom 9. September 1838 ab GB 861 I	318.—
des Paul und Gottlieb Räber, Talweg, Küssnacht	
6. Auskaufsbrief, Zif. 10 vom 26. April 1879 ab GB 2129	2500.—
des Moritz Lustenberger, Mühlehalde, Küssnacht	(535)

6403 Küssnacht a. R., den 16. Februar 1973

Bezirksgericht Küssnacht

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 6 avril 1973, il a prononcé l'annulation du titre suivant, conformément aux articles 981 et suivants du CO:

Obligation hypothécaire au porteur Issler de la Banque Populaire Suisse de Fr. 50 000.—, inscrite au registre foncier de Martigny sous PJ. 11017/1968. (536)

1920 Martigny, le 6 avril 1973

G. Collombin

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 5 avril 1973, prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire, au porteur, de Fr. 5000.—, inscrite le 12 mars 1948 sous no 97 et grevant l'immeuble formant au cadastre de Neuchâtel l'article 1484 plan folio 3 no 203, rue Fleury, logements de 28 m². (533)

2000 Neuchâtel, le 5 avril 1973

Le greffier du Tribunal:
W. Bianchi

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, a par ordonnance du 5 avril 1973, prononcé l'annulation des titres suivants:

- Fr. 2000.— bons de caisse 5 1/2 %, Banque cantonale neuchâteloise, série 3 M, nos 371 et 755, échus le 21 janvier 1974,
- Fr. 5000.— bons de caisse 5 1/2 %, Banque cantonale neuchâteloise, série 3 M, no 353, échus le 21 janvier 1974. (534)

2000 Neuchâtel, le 5 avril 1973

Le greffier du Tribunal:
W. Bianchi

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Biblical Publications Ltd. in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Januar 1973 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. Juni 1973 bei der unterzeichneten Liquidatorin schriftlich anzumelden. (A 232)

8044 Zürich, den 3. April 1973

Die Liquidatorin:
Frau Marianne Jucker
Tobelfhofstrasse 2, 8044 Zürich

Osram AG, Zürich

Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. April 1973 hat die Auflösung der Gesellschaft und deren Fusion mit der Glühlampenfabrik Winterthur AG, Winterthur, beschlossen. Eine getrennte Verwaltung der Vermögen ist nicht beabsichtigt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Verwaltungsrat der Osram AG, Zürich, anzumelden, und zwar bis Ende Mai 1973, andernfalls wird Verzicht auf Sicherheitsleistung angenommen. (A 233)

8000 Zürich, den 4. April 1973

Osram AG, Winterthur
(vormals Glühlampenfabrik Winterthur AG)
Für den Verwaltungsrat:
der Delegierte: Zürcher

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Haar geb. Metzner Margarete, geb. 1892, gew. Geschäftsfrau, deutsche Staatsangehörige, in Meisterschwanden (Tennwil) wohnhaft gewesen; gestorben am 28. Januar 1973. Eingaben an die Gemeindekanzlei Meisterschwanden. Frist bis 14. Mai 1973. (A 235)

5600 Lenzburg, den 5. April 1973

Bezirksgericht Lenzburg

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Ueber das Vermögen des am 19. März 1973 verstorbenen Max Honegger, geboren am 6. März 1911, von Rüti und Zürich, wohnhaft gewesen Sellenbüren, 8143 Stallikon, ist vom Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtsachen des Bezirksgerichtes Affoltern a. A. mit Verfügung vom 28. März 1973 das erhebliche öffentliche Inventar im Sinne von ZGB Art. 581 ff angeordnet worden.

Es werden anmit sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Ansprüche und ihre Schulden bis 6. Mai 1973 beim Notariat Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren ZH, schriftlich anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner sowie alle Personen oder Institute, die Sachen des Erblassers besitzen — unbegriffen Faustpfande sowie offene oder geschlossene Depots etc. — haben sich entsprechend der gleichen Frist bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich zu melden. Das Unterlassen der diesbezüglichen Eingaben wird mit Ordnungsbusse bestraft. (A 228)

8952 Schlieren, den 30. März 1973

Notariat Schlieren:
K. Maag, Notar

Grida per beneficio di inventario

Istante: Hélène Diebold nata d'Aujourd'hui, in Zurigo.

Successione: quella relitta dalla defunta Boatti Margot Henriette Marie, nata d'Aujourd'hui, ved. di Luigi, da Sciaffusa e Hauptwil, già in Lugano domiciliata, deceduta a Sorengo il 7 febbraio 1973.

Notaio delegato all'invventario: Avv. Demetrio Balestra, Lugano.

Diffida: si diffidano tutti i creditori o debitori della defunta, compresi i creditori per fidejussione, a notificare i loro crediti o debiti, entro il termine di un mese dalla prima pubblicazione della presente grida, alla cancelleria della pretura di Lugano-Distretto, sotto comminatoria che i crediti non notificati saranno soggetti alle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (A 237)

6900 Lugano, il 6 aprile 1973

Per la pretura Lugano-Distretto
il segretario ass.:
Giuseppe Riva

Ricerca eredi sconosciuti

La pretura di Lugano-Distretto avverte che non sono conosciuti gli eredi del defunto

Cattaneo Pietro, qdm. Bartolomeo nato il 14 novembre 1848, da e già in Carona domiciliato, deceduto a Carona il 29 luglio 1895.

Eventuali eredi sono pertanto invitati a notificarsi a questa pretura entro il 6 aprile 1974. (A 236)

6900 Lugano, il 6 aprile 1973

Per la pretura Lugano-Distretto
il segretario ass.:
Giuseppe Riva

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

262978. Date de dépôt: 4 janvier 1973, 19 h.
Candino Watch Co. AG (Candino Watch Cie S.A.) (Candino Watch Co. Ltd.), Herbeiswil (Soleure); adresse pour la correspondance: 92, quai du Bas, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers électroniques, notamment montres, mouvements, réveils. (Cl. int. 14)

CANDINOTRON

262979. Date de dépôt: 13 novembre 1972, 14 h.
Didier Guillaume, 33, avenue Soret, Genève. — Fabrication et commerce.

Articles en métaux précieux pour fumeurs. (Cl. int. 14)

GD

Poinçon: No 2778.

262980. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1972, 14 Uhr.
Ralf Lokay, 8, rue Pradier, Genf. — Fabrication und Handel.

Uhrehengehäuse, Uhrenarmbänder, Schmuckwaren aller Art. (Int. Kl. 14)

LYG

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2776.

262981. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1973, 13 Uhr.
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, Archstrasse 2-6, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrication und Handel.

Milch und Milchprodukte aller Art. Lebens- und Genussmittel, ausgenommen Tabakwaren; alkoholische und alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 29 bis 33)



262982. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1973, 14 Uhr.
Bruno Neubauer, Mon Séjour 11, Freiburg; Geschäftsadresse: Düringen (Freiburg). — Handel.

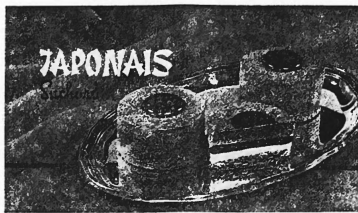
Schmuckwaren aus Gold, Silber, Platin und mit Goldplattierung. (Int. Kl. 14)

NE

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2779.

262983. Date de dépôt: 16 janvier 1973, 20 h.
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Chocolat au lait fourré japonais. (Cl. int. 30)



262984. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1973, 20 Uhr.
Adolf Schmidts Erben Aktiengesellschaft, Effingerstrasse 17, Bern. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 145390. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1973 an.

Teerhaltige Anstrichmasse für Industrie und Baugewerbe. (Int. Kl. 2)

TEEROID

262985. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1973, 18 Uhr.
Berufskleiderfabrik AG, Hügelsstrasse 5, Zürich 2. — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 144700. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1972 an.

Berufskleider, Jeans, Shorts. (Int. Kl. 25)



262986. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1973, 18 Uhr.
Teledyne Mid-America Corporation, 1901 Avenue of the Stars, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 145910 von The Monarch Rubber Company, Hartville (Ohio, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1973 an.

Industrie-Vollgummireifen. (Int. Kl. 12)

Mono-Cushion

262987. Date de dépôt: 26 janvier 1973, 17 h.
Japan Metals & Chemicals Co., Ltd., 2-14, Nihonbashi, Koami-cho, Chuo-ku, Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Tourne-disques. (Cl. int. 9)

ソピッ

Les caractères japonais signifient, selon déclaration du déposant «SOPIC».

262988. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1973, 18 Uhr.
Roland Murten AG, Freiburgstrasse, Murten (Freiburg). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 146248. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Januar 1973 an.

Knäckebröt, nach schwedischer Art hergestellt, mit Schokoladeüberzug. (Int. Kl. 30)



Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Schachtel.

262989. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1973, 17 Uhr.
Remington Arms Company, Inc., 939 Barnum Avenue, Bridgeport (Connecticut, USA). — Fabrication und Handel.

Schusswaffen; Munition und Geschosse; Sprengstoffe; Feuerwerkskörper. (Int. Kl. 13)

Remington

262990. Date de dépôt: 29 janvier 1973, 8 h.
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Tablettes et bonbons au chocolat fourrés de fraises à la liqueur. (Cl. int. 30)



La marque est exécutée en mauve, or, rouge et vert.

262991. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1973, 19 Uhr.
Wedekind & Cie. Thermometer-Industrie AG, Hegarstrasse 18, Zürich 7. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 145205. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1973 an.

Thermometer aller Art für Industrie, Haushalt und Medizin; Hygrometer, Barometer. (Int. Kl. 9, 10)



262992. Date de dépôt: 20 avril 1972, 18 h.
Lucien Piccard Industries Inc., 580 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Montres. (Cl. int. 14)

PIERKAURDIER

262993. Date de dépôt: 10 août 1972, 18 h.
Lucien Piccard Industries Inc., 580 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Montres. (Cl. int. 14)

ZZINGARO

262994. Hinterlegungsdatum: 4. August 1972, 18 Uhr.
Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication und Handel.

Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidungsstücken). (Int. Kl. 28)

NATIONS CUP

262995. Hinterlegungsdatum: 8. August 1972, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 8. Februar 1972.
Owens-Corning Fibreglas Corporation, Fibreglas Tower, Toledo (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Rovings und Rovingsverpackungen. (Int. Kl. 7, 23)

CREEL-PAK

262996. Hinterlegungsdatum: 19. September 1972, 18 Uhr.
A.H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). – Fabrikation und Handel.

Insektenvertilgende und desodorisierende Reinigungsmittel für Haustiere. (Int. Kl. 5)

SKIP-BATH

262997. Hinterlegungsdatum: 19. September 1972, 18 Uhr.
A.H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). – Fabrikation und Handel.

Seife gegen Flöhe. (Int. Kl. 3)

SKIP FLEA

262998. Hinterlegungsdatum: 19. September 1972, 18 Uhr.
A.H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). – Fabrikation und Handel.

Insektenvertilgende Reinigungsmittel für Haustiere. (Int. Kl. 5)

E-Z GROOM

262999. Hinterlegungsdatum: 19. September 1972, 18 Uhr.
A.H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). – Fabrikation und Handel.

Fleckenentfernungsmittel. (Int. Kl. 3)

SKIP-STAIN

263000. Hinterlegungsdatum: 19. September 1972, 18 Uhr.
A.H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). – Fabrikation und Handel.

Hundehalsbänder mit insektenvertilgender Wirkung. (Int. Kl. 5, 18)

SENTRY

263001. Hinterlegungsdatum: 19. September 1972, 18 Uhr.
A.H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). – Fabrikation und Handel.

Insektizide. (Int. Kl. 5)

SKIP-TICK

263002. Hinterlegungsdatum: 27. September 1972, 18 Uhr.
A.H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). – Fabrikation und Handel.

Vitaminhaltige therapeutische Futtermittelzusätze für Hunde. (Int. Kl. 5, 31)

VITAPET

263003. Hinterlegungsdatum: 21. November 1972, 18 Uhr.
Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wash- und Bleihmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

AQUAFRESH

263004. Date de dépôt: 22 novembre 1972, 20 h.
Roger Burnat & Cie, chemin Maillefer, Le-Mont-sur-Lausanne (Vaud). – Fabrikation et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 144002. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1972.

Tous produits lubrifiants et détergents. (Cl. int. 1, 3, 4)

CLASSIC

263005. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1972, 7 Uhr.
A/S Tornskov Teglværker, Broager (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Baumaterialien (nicht aus Metall), Natur- und Kunststeine, Ton, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. (Int. Kl. 19)

NICOLITH

263006. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1972, 19 Uhr.
AG für industrielle Elektronik AGIE Losone bei Locarno, Losone (Tessin). – Fabrikation und Handel.

Computer-Software. (Int. Kl. 9, 16)

AGIEPAC

263007. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1972, 20 Uhr.
Famas AG, Tramstrasse 8, Zürich 11. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 143644 von M. Vogel & Co. Aktiengesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1972 an.

Kokosnussfett und Palmöl enthaltende Speisefette und Speiseöle. (Int. Kl. 29)

PALMA

263008. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1973, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. – Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte und Döchte. (Int. Kl. 4)

ULTRA-TEMP

263009. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1973, 18 Uhr.
Texaco AG, Kirchenweg 8, Zürich 8. – Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte und Döchte. (Int. Kl. 4)

STARJET 5

263010. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1973, 9 Uhr.
Guido Seggering, Bärengasse 172, Stein am Rhein (Schaffhausen). – Handel.

Verstellbarer Armierungseisen-Distanzhalter für Wandarmierungen an Betonwänden. (Int. Kl. 6)

KNIFF

263011. Date de dépôt: 16 janvier 1973, 17 h.
Smith Kline & French Overseas Co., 1500 Spring Garden Street, Philadelphia (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 145388. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 janvier 1973.

Préparations médicinales et pharmaceutiques et substances pour les faire, en particulier sous forme d'unités dosées pour administration buccale consistant en capsules contenant un médicament ou un certain nombre de globules ou de pilules renfermant chacun un médicament, et libérant les médicaments dans l'organisme sur une période de temps prolongée. (Cl. int. 5)

SPANSULES

263012. Date de dépôt: 18 janvier 1973, 19 h.
Yves Saint-Blaise S.A., 8, Bourguillards, St-Blaise (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Montres, pendules, pendulettes, horloges, réveils et autres instruments chronométriques, montres-bijoux, bijouterie et joaillerie; tous ces produits de provenance suisse. (Cl. int. 14)

YVES SAINT BLAISE

263013. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1973, 20 Uhr.
Arova Schaffhausen AG, Schaffhausen; Geschäftsadresse: Flurlingen (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 145533. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Januar 1973 an.

Garne, Zwirne, Geflechte und Gewebe jeglicher Art aus pflanzlichen, tierischen oder synthetischen Materialien; Netze, Seile, Vliese und Packbänder aus Kunststoff. (Int. Kl. 20, 22, 23, 24)

AROVA

263014. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1973, 11 Uhr.
Medex AG, Badenerstrasse 565, Zürich 9. – Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

ME-DEX

263015. Date de dépôt: 25 janvier 1973, 7 h.
Energie Froide International S.A., 36, avenue Krieg, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 143905. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1972.

Dérivateurs de charges électrostatiques. (Cl. int. 9)

IONOTRON STATIC ELIMINATOR

263016. Date de dépôt: 26 janvier 1973, 11 h.
Bernard Golay S.A., Cossonay (Vaud); adresse pour la correspondance: 2, chemin Croix-Rouges, Lausanne (Vaud). – Fabrication.

Mouvements d'horlogerie à quartz. (Cl. int. 14)

GOLAY QUARTZ AUTOMATIC

263017. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1973, 17 Uhr.
Constructa-Uhren AG (Montres Constructa S.A.) (Constructa Watch Ltd.), Bielstrasse 1, Bettlach (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art, insbesondere Armbanduhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

TELEPHONKEN WATCH

Wirtschaftsbank Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972
(nach Verteilung des Reingewinnes gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates)

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		4 602 394.44
Bankendebltoren auf Sicht		15 386 223.66
Bankendebltoren auf Zeit		8 937 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 937 500.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 829 911.74
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		8 018 717.70
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		34 418 166.12
– davon mit hypothekarischer Deckung	8 871 074.95	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		4 330 322.20
Wertschriften		1 400 959.17
Sonstige Aktiven		165 330.05
Nicht einbezahltes Kapital		5 000 000.—
		<u>85 089 525.08</u>

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		3 230 010.01
Bankenkreditoren auf Zeit		5 563 250.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 563 250.—	
Kreditoren auf Sicht		24 477 935.93
Kreditoren auf Zeit		20 792 215.05
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 803 000.—	
Depositen- und Einlagehefte		9 032 057.42
Kassenobligationen und Kassenscheine		911 000.—
Akzepte und Eigenwechsel		439 810.40
Sonstige Passiven		6 358 011.84
Kapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserven		1 700 000.—
Andere Reserven		2 500 000.—
Vortrag auf neue Rechnung		85 234.43
		<u>85 089 525.08</u>

Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1972

Gliederung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Industrielle Unternehmen		30 880.—
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	98 950.—	
Finanzgesellschaften	37 050.—	
Industrielle Unternehmen	383 207.55	
Andere	493 449.69	1 012 657.24
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	—	
Andere	157 542.50	157 542.50
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere		199 879.43
		<u>1 400 959.17</u>

	Fr.	Fr.
Auslandaktiven		
Gesamtbetrag		46 339 000.—
– davon Bankendebltoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 937 000.—	

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972

	Fr.	Fr.
Passivzinsen		1 217 467.41
Bankbehörden und Personal		1 469 990.50
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		58 012.—
Geschäfts- und Bürokosten		809 069.14
Steuern		114 210.40
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		545 315.30
Reingewinn		710 428.98
		<u>4 924 493.73</u>

Ertrag

	Fr.	Fr.
Aktivzinsen		2 602 681.14
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		543 360.08
Kommissionsertrag		1 325 111.29
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		335 800.12
Wertschriftenertrag		86 939.28
Verschiedenes		30 601.82
		<u>4 924 493.73</u>

Gewinnverteilung

	Fr.
Zuweisung an gesetzliche Reserven	100 000.—
Zuweisung an andere Reserven	600 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	85 234.43
	<u>785 234.43</u>

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 6. April 1973

Banque nationale suisse - Situation au 6 avril 1973

Aktiven	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 732 381.85
Devisen	10 508 336 871.16
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	4 277 980 000.—
Inlandportefeuille	
– Wechsel	105 368 203.51
– Schatzanweisungen des Bundes	48 000 000.—
Lombardvorschüsse	60 304 900.85
Korrespondenten im Inland	14 989 884.08
Korrespondenten im Ausland	29 655 096.87
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	1 243 514 066.53
Sonstige Aktiven	72 581 074.32
Total	<u>28 253 462 479.17</u>

Passiven

	Franken / Francs
Eigene Gelder	64 000 000.—
Notenumlauf	15 317 017 915.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	6 162 413 012.49
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	945 073 996.70
Mindestguthaben von Banken auf:	
– inländischen Verbindlichkeiten	1 741 739 000.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	1 967 743 500.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	
– Sterilisierungsreskriptionen	313 100 000.—
– Sonderkonti ¹	500 000.—
Sterilisierungskonto Bundesverwaltung	28 964 172.20
Sonstige Passiven	1 712 910 882.78
Total	<u>28 253 462 479.17</u>

Veränderungen seit dem letzten Ausweis
Changements depuis la dernière situation

Franken / Francs	Actif
—	Encaisse or
— 1 564 043 746.18	Devises
—	Bons du Trésor étrangers en fr. s.
— 352 111 640.34	Portefeuille effets sur la Suisse
— 68 000 000.—	– Effets de change
— 223 844 022.50	– Bons du Trésor de la Confédération
– 79 933 798.98	Avances sur nantissement
+ 3 785 186.28	Correspondants en Suisse
	Correspondants à l'étranger
	Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971
+ 9 637 805.62	Autres postes de l'actif
	Total
	Passif
—	Fonds propres
— 258 298 375.—	Billets en circulation
– 2 397 004 473.76	Engagements à vue
+ 357 988 065.07	– Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
	– autres engagements à vue
+ 4 563 000.—	Avoirs minimaux des banques sur:
+ 3 135 000.—	– les engagements en Suisse
	– les engagements envers l'étranger
	Engagements à terme
	– Rescriptions de stérilisation
– 5 000 000.—	– Comptes spéciaux ¹
	Compte de stérilisation de l'administration fédérale
+ 20 106 567.59	Autres postes du passif
	Total

¹ Überschreitung des zulässigen Kreditwachses
(Art. 13 der Vereinbarung zwischen der Nationalbank und den Banken vom 1. September 1969)Offizieller Diskontsatz 4 1/2 % seit 22. Januar 1973
Offizieller Lombardzinsfuss 5 1/4 % seit 22. Januar 1973

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 3 1/4 % seit 1. März 1972
b) für übrige Pflichtlager 3 1/2 % seit 1. März 1972¹ Dépassement du taux d'accroissement des crédits
(Art. 13 de la Convention entre la Banque nationale et les banques du 1^{er} septembre 1969)Taux officiel d'escompte 4 1/2 % depuis le 22 janvier 1973
Taux officiel pour avance 5 1/4 % depuis le 22 janvier 1973

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 3 1/4 % depuis le 1^{er} mars 1972
b) pour autres stocks obligatoires 3 1/2 % depuis le 1^{er} mars 1972

Abkommen über den Wirtschaftsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Volksrepublik Bulgarien

Abgeschlossen in Sofia am 23. November 1972

In Kraft getreten am 15. April 1973

Der Schweizerische Bundesrat und die Regierung der Volksrepublik Bulgarien, vom Wunsche geleitet, die gegenseitigen Wirtschaftsbeziehungen zugunsten beider Staaten zu fördern und auszuweiten, haben folgendes vereinbart:

Artikel 1

Die Vertragsparteien sind bestrebt, den Warenaustausch zwischen den beiden Staaten auf der Grundlage der in der Schweiz und in Bulgarien geltenden Bestimmungen und Regeln mit allen geeigneten Mitteln zu festigen und auszubauen.

Beide Regierungen werden die für den Warenaustausch allenfalls erforderlichen Ein- und Ausfuhrbewilligungen im Rahmen der dafür geltenden Vorschriften ausstellen.

Der Warenaustausch erfolgt zu marktgerechten Preisen. Im Rahmen des Möglichen wird dem Saisoncharakter sowie der Import- und Exportstruktur der beiden Staaten Rechnung getragen.

Artikel 2

Die beiden Regierungen kommen überein, einander gegenseitig die Behandlung der meistbegünstigten Nation in bezug auf die Zölle, Steuern, fiskalischen Belastungen und das administrative Zollverfahren, welchen auf ihrem Gebiet die Einfuhr, die Ausfuhr, der Transit, der Umschlag, der Transport, die Lagerung und die Verteilung von aus dem Ausland stammenden Waren unterworfen sind, zu gewähren.

Artikel 3

Die Meistbegünstigung gemäss Artikel 2 bezieht sich jedoch nicht auf die Vorteile, Zugeständnisse und Befreiungen, die jede der Vertragsparteien

- den angrenzenden Staaten im Grenzverkehr,
- den Staaten, welche mit ihr in einer bereits bestehenden oder in einer künftigen Zollunion, Freihandelszone oder Präferenzzone zusammengeschlossen sind,

gewährt oder gewähren wird.

Artikel 4

Die Vertragsparteien ergreifen im Rahmen ihrer einschlägigen Gesetzgebung die geeigneten Massnahmen zur Erleichterung des Eisenbahn-, Strassen-, Wasser- und Luftverkehrs zwischen den beiden Ländern.

Die Vertragsparteien sichern sich gegenseitig die Behandlung als meistbegünstigte Nation zu für die Zulassung der Waren zur Beförderung im Binnen- und Transitverkehr.

Die die schweizerische Flagge führenden Handelsschiffe geniessen in den Meerhäfen der Volksrepublik Bulgarien bei der Einfahrt, der Ausfahrt und dem Aufenthalt die gleiche Behandlung wie die Handelsschiffe der meistbegünstigten Nation.

Artikel 5

Die beiden Regierungen äussern ihr Interesse an der Förderung der Kooperation auf wirtschaftlichem, industriellem, technischem und touristischem Gebiet sowie auf demjenigen der Dienstleistungen. Sie ermutigen derartige Bemühungen der Unternehmungen und Organisationen der beiden Staaten.

Die aus der vorstehenden Zusammenarbeit hervorgehenden Erzeugnisse und Leistungen geniessen im Rahmen der in den beiden Staaten allgemein geltenden Bestimmungen eine möglichst günstige Behandlung.

Die beiden Regierungen ergreifen alle erforderlichen Massnahmen, um den Rechtssubjekten des andern Staates den Schutz der gewerblichen Eigentumsrechte zu gewährleisten. Dazu gehört auch der Schutz der Herkunftsbezeichnungen.

Artikel 6

Die Zahlungen zwischen der Schweiz und Bulgarien werden gemäss dem diesem Abkommen zugehörigen Protokoll abgewickelt.

Artikel 7

Die juristischen Personen, die Handelsgesellschaften wie auch die Staatsangehörigen der einen der Vertragsparteien haben im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen freien Zutritt zu den Gerichten der andern Vertragspartei, und zwar sowohl in der Eigenschaft als Kläger wie auch als Beklagte.

Die juristischen Personen und die Handelsgesellschaften, die gemäss den Gesetzen der einen Vertragspartei errichtet sind und ihren Sitz auf deren Gebiet haben, werden auf dem Gebiet der andern ebenfalls als solche anerkannt.

Die Unternehmungen einer jeden der Vertragsparteien sind berechtigt, Agenten und Vertreter im Gebiet der andern Vertragspartei im Rahmen der Gesetze und Bestimmungen dieser Vertragspartei zu unterhalten.

Artikel 8

Es wird eine aus Vertretern der beiden Regierungen zusammengesetzte Gemischte Kommission gebildet.

Sie überwacht die Einhaltung des vorliegenden Abkommens und erleichtert seine Durchführung. Sie kann insbesondere Vorschläge unterbreiten und prüft allenfalls zu ergreifende Massnahmen im Hinblick auf die Erweiterung des Warenverkehrs, auf die Verbesserung der Wirtschaftsbeziehungen und auf die Behebung allfälliger auftretender Störungen. Sie tritt auf Verlangen der einen oder andern Vertragspartei innert drei Monaten zusammen.

Artikel 9

Bei Geltendmachung von Forderungen gegen juristische Personen des einen Landes, namentlich gegen eine staatliche Unternehmung oder Organisation, unterliegen nur deren eigene, im andern Land gelegene Vermögenswerte Arresten, nicht aber diejenigen des betreffenden Staates oder einer dritten juristischen Person.

Artikel 10

Dieses Abkommen erstreckt sich auf das Fürstentum Liechtenstein, solange dieses durch einen Zollunionsvertrag mit der Schweizerischen Eidgenossenschaft verbunden ist.

Artikel 11

Durch das vorliegende Abkommen wird das Handels- und Zahlungsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bulgarischen Volksrepublik vom 26. November 1954 mit den zugehörigen Protokollen und dem Briefwechsel aufgehoben.

Artikel 12

Die beiden Regierungen werden sich gegenseitig auf dem diplomatischen Wege die Erfüllung der für den Abschluss und das Inkrafttreten des Abkommens erforderlichen Voraussetzungen notifizieren. Das Abkommen tritt 20 Tage nach Erhalt der zweiten Notifikation in Kraft.

Dieses Abkommen gilt bis zum 31. Dezember 1977. Es bleibt jeweils für ein weiteres Jahr in Kraft, wenn es nicht von einer Vertragspartei wenigstens drei Monate vor Ablauf der Jahresfrist schriftlich gekündigt wird.

Zu Urkund dessen haben die zu diesem Zweck Bevollmächtigten dieses Abkommen unterzeichnet.

Geschehen in Sofia, am 23. November 1972, in zwei Originalexemplaren, jedes in deutscher und bulgarischer Sprache, wobei beide Texte in gleicher Weise massgebend sind. (2)

Für den Schweizerischen Bundesrat:
Raymond Probst

Für die Regierung der Volksrepublik Bulgarien:
V. Stefanov

Protokoll betreffend den Zahlungsverkehr zum Abkommen über den Wirtschaftsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Volksrepublik Bulgarien

Abgeschlossen in Sofia am 23. November 1972

In Kraft getreten am 15. April 1973

Artikel 1

Im Hinblick darauf, dass das Handels- und Zahlungsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bulgarischen Volksrepublik vom 26. November 1954 durch das heute unterzeichnete Abkommen über den Wirtschaftsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Volksrepublik Bulgarien aufgehoben wird und der gegenseitige Zahlungsverkehr sich in der Folge in Schweizerfranken oder anderen frei konvertierbaren Währungen abwickelt, erklären die beiden Regierungen, dass sie die Zahlungen irgendwelcher Art keinesfalls einer ungünstigeren Regelung als der bei der Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs geltenden unterwerfen werden.

Artikel 2

Die auf Grund des Abkommens vom 26. November 1954 eröffneten Konten werden aufgehoben und der Saldo der Bulgarischen Aussenhandelsbank gemäss einer zwischen dieser und der Schweizerischen Verrechnungstelle abzuschliessenden Vereinbarung zur freien Verfügung gestellt.

Geschehen in Sofia, am 23. November 1972, in zwei Originalexemplaren, jedes in deutscher und bulgarischer Sprache, wobei beide Texte in gleicher Weise massgebend sind.

Für den Schweizerischen Bundesrat:
Raymond Probst

Für die Regierung der Volksrepublik Bulgarien:
V. Stefanov

Bundesratsbeschluss über die Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit Bulgarien

(Vom 31. Januar 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 1 und 2 des Bundesbeschlusses vom 28. Juni 1972 über aussenwirtschaftliche Massnahmen, beschliesst:

Art. 1

Der Bundesratsbeschluss vom 17. Dezember 1956 über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland findet nicht mehr Anwendung auf den Zahlungsverkehr mit Bulgarien.

Art. 2

Im «Anhang: Verzeichnis der Länder und Währungsgebiete gemäss Artikel 1, Absatz 1» des Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1956 über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland wird «Bulgarien» gestrichen.

Art. 3

Auf Verrechnungen, die vor dem Inkrafttreten dieses Bundesratsbeschlusses vorgenommen worden sind, bleiben die bisherigen Vorschriften anwendbar.

Art. 4

Widerhandlungen gegen die Vorschriften über den gebundenen Zahlungsverkehr mit Bulgarien, die vor dem Inkrafttreten dieses Bundesratsbeschlusses begangen worden sind, werden nach den zur Zeit ihrer Begehung geltenden Vorschriften strafrechtlich verfolgt und beurteilt.

Art. 5

Dieser Beschluss tritt am 15. April 1973 in Kraft.

Bern, den 31. Januar 1973

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

Accord sur les échanges économiques entre la Confédération suisse et la République Populaire de Bulgarie

Conclu à Sofia, le 23 novembre 1972

Entré en vigueur, le 15 avril 1973

Le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie, désireux de développer et d'élargir les relations économiques mutuelles en faveur des deux pays, sont convenus des dispositions suivantes:

Article premier

Les Parties contractantes s'efforceront de faciliter et de développer par tous les moyens appropriés les échanges de marchandises entre les deux Etats sur la base des dispositions et réglementations en vigueur en Suisse et en Bulgarie.

Les deux Gouvernements accorderont les permis d'importation et d'exportation éventuellement exigibles dans le cadre des prescriptions en vigueur en la matière.

Les échanges de marchandises s'effectueront à des prix correspondant aux conditions du marché. Dans la mesure du possible, il sera tenu compte du caractère saisonnier des marchandises ainsi que de la structure des importations et des exportations des deux pays.

Article 2

Les deux Gouvernements conviennent de s'accorder réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les droits de douane, taxes, impôts, charges fiscales et la procédure administrative douanière auxquels sont soumis, sur leur territoire, l'importation, l'exportation, le transit, le transbordement, le transport, l'entreposage et la distribution de marchandises provenant de l'étranger.

Article 3

Sont exceptés du traitement de la nation la plus favorisée, stipulé à l'article 2, les avantages, concessions et exemptions que chacune des Parties contractantes accorde ou accordera

- aux Etats limitrophes, dans le trafic frontalier

- aux Etats faisant partie avec elle d'une union douanière, d'une zone de libre-échange ou d'une zone de préférence, existantes ou qui pourraient être créées à l'avenir.

Article 4

Les Parties contractantes prendront, dans le cadre de leur législation en la matière, les mesures appropriées pour faciliter le trafic par rail, route, eau et air entre les deux pays.

Les Parties contractantes s'accordent réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne l'admission des marchandises au transport intérieur et au transport en transit.

Les navires-marchands battant pavillon suisse bénéficieront, lors de l'entrée, de la sortie et du séjour dans les ports maritimes de la République populaire de Bulgarie, du même traitement que les navires marchands de la nation la plus favorisée.

Article 5

Les deux Gouvernements reconnaissent l'intérêt qu'il y a à développer la coopération dans le domaine économique, industriel, technique et touristique ainsi que dans celui des prestations de services. Ils encourageront les efforts déployés à cet effet par les entreprises et organisations des deux pays.

Les produits et prestations résultant d'une telle coopération bénéficieront d'un traitement aussi favorable que possible dans le cadre des dispositions généralement en vigueur dans les deux pays.

Les deux Gouvernements prendront toutes mesures utiles pour garantir aux ressortissants de l'autre pays les droits de propriété industrielle. Il en sera de même de la protection des indications de provenance.

Article 6

Les paiements entre la Suisse et la Bulgarie s'effectueront conformément au Protocole annexé au présent Accord.

Article 7

Les personnes morales, les sociétés commerciales de même que les ressortissants de l'une des Parties contractantes auront, dans le cadre des dispositions légales, libre accès aux tribunaux de l'autre Partie tant en qualité de demandeurs que de défendeurs.

Les personnes morales et les sociétés commerciales constituées conformément aux lois de l'une des Parties contractantes et ayant leur siège sur son territoire, sont également reconnues comme telles sur le territoire de l'autre.

Les entreprises de chacune des Parties contractantes sont habilitées à entretenir des agents et des représentants sur le territoire de l'autre Partie, dans le cadre des lois et dispositions de celle-ci.

Article 8

Une Commission mixte composée des représentants des deux Gouvernements sera instituée.

Elle surveillera le bon fonctionnement du présent Accord et facilitera son exécution. Elle pourra notamment faire des propositions et examinera les mesures éventuelles à prendre en vue d'élargir les possibilités d'échange de marchandises, d'améliorer les relations économiques et d'éliminer les perturbations qui pourraient se produire. Elle se réunira dans les trois mois à la demande de l'une ou l'autre des Parties contractantes.

Article 9

Lorsqu'on fait valoir des créances contre des personnes morales de l'un des deux pays, en particulier contre une entreprise ou organisation d'Etat, seuls les biens appartenant en propre à ces personnes morales, s'ils sont situés dans l'autre pays, et non pas les biens de l'Etat en question ou d'une tierce personne morale, peuvent faire l'objet d'un séquestre.

Article 10

Le présent Accord étend ses effets à la Principauté de Liechtenstein aussi longtemps que celle-ci est liée à la Confédération suisse par un traité d'union douanière.

Article 11

Par le présent Accord, l'Accord commercial et de paiement entre la Confédération suisse et la République populaire de Bulgarie du 26 novembre 1954 ainsi que les protocoles et l'échange de lettres s'y rapportant sont abrogés.

Article 12

Les deux Gouvernements se notifieront par la voie diplomatique l'accomplissement des conditions requises pour la conclusion et la mise en vigueur de l'Accord. Le présent Accord entrera en vigueur vingt jours après la date de la réception de la seconde notification.

Le présent Accord restera valable jusqu'au 31 décembre 1977. A moins d'être dénoncé par écrit au moins trois mois avant le 31 décembre de chaque année, il sera considéré comme renouvelé chaque fois pour une nouvelle année.

En fois de quoi, les représentants soussignés, dûment autorisés, ont signé le présent Accord.

Fait à Sofia, le 23 novembre 1972, en deux exemplaires originaux, chacun en langue allemande et en langue bulgare, les deux textes faisant également foi.

Pour le Conseil fédéral suisse:	Pour le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie:
Raymond Probst	V. Stefanov

**Protocole
à l'Accord économique entre la Confédération suisse
et la République Populaire de Bulgarie concernant
le règlement des paiements**

Conclu à Sofia, le 23 novembre 1972

Entré en vigueur, le 15 avril 1973

Article premier

Etant donné que l'Accord commercial et de paiement entre la Confédération suisse et la République populaire de Bulgarie du 26 novembre 1954 est abrogé par l'Accord sur les échanges économiques entre la Confédération suisse et la République populaire de Bulgarie signé ce jour, et que, dès lors, le trafic des paiements réciproques aura lieu en francs suisses ou en autres monnaies convertibles, les deux Gouvernements déclarent que les paiements, quelle que soit leur nature, ne seront en aucun cas soumis à un régime moins favorable que celui qui existe au moment de l'abrogation du service réglementé des paiements.

Article 2

Les comptes ouverts en vertu de l'Accord du 26 novembre 1954 seront liquidés et leur solde mis à la libre disposition de la Banque du commerce extérieur de Bulgarie selon l'arrangement devant être passé entre celle-ci et l'Office suisse de compensation.

Fait à Sofia, le 23 novembre 1972, en deux exemplaires originaux, chacun en langue allemande et en langue bulgare, les deux textes faisant également foi.

Pour le Conseil fédéral suisse:	Pour le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie:
Raymond Probst	V. Stefanov

**Arrêté du Conseil fédéral
relatif à la suppression du service des paiements
avec la Bulgarie**

(Du 31 janvier 1973)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 1 et 2 de l'arrêté fédéral du 28 juin 1972 sur les mesures économiques extérieures, arrête:

Article premier

L'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger n'est plus applicable au service des paiements avec la Bulgarie.

Art. 2

Dans l'annexe «Liste des pays et zones monétaires selon article 1^{er}, 1^{re} alinéa», de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger, le mot «Bulgarie» est biffé.

Art. 3

Les anciennes dispositions demeurent applicables aux compensations faites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 4

Les infractions aux prescriptions sur le service réglementé des paiements avec la Bulgarie commises avant l'entrée en vigueur du présent arrêté sont poursuivies et jugées pénalement selon les dispositions en vigueur à la date de commission.

Art. 5

Le présent arrêté entre en vigueur le 15 avril 1973.

Berne, le 31 janvier 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:	
Le président de la Confédération,	Bonvin
Le chancelier de la Confédération,	Huber

**Abkommen
über den Wirtschaftsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Sozialistischen Republik Rumänien**

Abgeschlossen in Bukarest am 13. Dezember 1972

In Kraft getreten am 15. April 1973

Der Schweizerische Bundesrat und die Regierung der Sozialistischen Republik Rumänien, vom Wunsche geleitet, die Wirtschaftsbeziehungen zwischen den beiden Staaten zu verstärken, haben folgendes vereinbart:

Artikel 1

Die Wirtschaftsbeziehungen zwischen den Parteien des vorliegenden Abkommens werden auf Grund ihrer Zugehörigkeit zum GATT durch die Bestimmungen des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens geregelt, unter Berücksichtigung der Beitrittsprotokolle der Schweiz vom 1. April 1966 und Rumäniens vom 15. Oktober 1971.

Dabei gewähren sich die Vertragsparteien gegenseitig die Behandlung der meistbegünstigten Nation gemäss den einschlägigen Bestimmungen des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens.

Artikel 2

Die beiden Regierungen verpflichten sich, mit allen geeigneten Mitteln den Warenaustausch gegenseitig zu erleichtern und zu fördern und ihm dabei im Rahmen der in beiden Ländern geltenden Bestimmungen und Regelungen eine möglichst liberale Behandlung zukommen zu lassen.

Die beiden Regierungen tragen im Rahmen des Möglichen den Exportstrukturen der beiden Länder Rechnung.

Artikel 3

Die beiden Regierungen setzen voraus, dass der Warenaustausch zu den auf den charakteristischen Märkten geltenden Preisen erfolgt.

Im Falle von Schwierigkeiten auf dem Gebiet der Preise prüfen die zuständigen Behörden der beiden Parteien die Frage, um die Schwierigkeiten auf bilateralem Weg zu beseitigen. Sollte eine beide Parteien befriedigende Lösung nicht gefunden werden können, käme das im Beitrittsprotokoll Rumäniens zum GATT vorgesehene Verfahren zur Anwendung.

Artikel 4

Die beiden Regierungen äussern ihr Interesse an der Förderung der Zusammenarbeit auf wirtschaftlichem, industriellem und technischem Gebiet sowie auf demjenigen der Dienstleistungen. Sie ermutigen derartige Bemühungen der Unternehmungen und Organisationen der beiden Staaten.

Die aus der vorstehenden Zusammenarbeit hervorgehenden Erzeugnisse und Leistungen unterliegen im Rahmen der beiden Staaten geltenden Bestimmungen einer möglichst günstigen Behandlung, namentlich auf den Gebieten des Zollregimes und der Zölle.

Die beiden Regierungen ergreifen alle erforderlichen Massnahmen, um den Rechtssubjekten des anderen Staates den Schutz der gewerblichen Eigentumsrechte zu erleichtern; dabei wird ebenfalls den internationalen Konventionen Rechnung getragen, denen die beiden Parteien beigetreten sind.

Artikel 5

Es wird eine aus Vertretern der beiden Regierungen zusammengesetzte Gemischte Kommission gebildet.

Sie überwacht die Funktionsweise des vorliegenden Abkommens und erleichtert seine Durchführung. Sie kann insbesondere Vorschläge unterbreiten im Hinblick auf die Erweiterung des Warenverkehrs und die Verbesserung der Handelsbeziehungen zwischen den beiden Ländern.

Sie tritt auf Verlangen der einen oder andern Vertragspartei zusammen.

Artikel 6

Die Zahlungen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Sozialistischen Republik Rumänien werden gemäss dem diesem Abkommen zugehörigen Protokoll abgewickelt.

Artikel 7

Die folgenden Abkommen werden mit dem Inkrafttreten des vorliegenden Abkommens aufgehoben:

- Provisorisches Handelsabkommen zwischen der Schweiz und Rumänien vom 25. August 1930 mit dem zugehörigen Zusatzprotokoll vom 16. Januar 1933;
- Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Rumänischen Volksrepublik vom 3. August 1951 betreffend den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr sowie die zugehörigen Protokolle und Briefwechsel.

Artikel 8

Dieses Abkommen erstreckt sich auf das Fürstentum Liechtenstein, solange dieses durch einen Zollunionsvertrag mit der Schweizerischen Eidgenossenschaft verbunden ist.

Artikel 9

Die beiden Regierungen werden sich gegenseitig auf dem diplomatischen Wege die Erfüllung der für den Abschluss und das Inkrafttreten des Abkommens erforderlichen Voraussetzungen notifizieren. Das Abkommen tritt 30 Tage nach Erhalt der zweiten Notifikation in Kraft.

Das Abkommen bleibt für die Dauer von fünf Jahren gültig. Es bleibt jeweils für ein weiteres Jahr in Kraft, wenn es nicht von einer Vertragspartei wenigstens drei Monate vor Ablauf seiner Laufzeit schriftlich gekündigt wird.

Geschehen in Bukarest am 13. Dezember 1972, in zwei Original-exemplaren, jedes in französischer und rumänischer Sprache, wobei beide Texte massgebend sind.

Für den Schweizerischen Bundesrat:	Für die Regierung der Sozialistischen Republik Rumänien:
Raymond Probst	Constantin Stanciu

**Protokoll
betreffend den Zahlungsverkehr zum Abkommen
über den Wirtschaftsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Sozialistischen Republik Rumänien**

Abgeschlossen in Bukarest am 13. Dezember 1972

In Kraft getreten am 15. April 1973

Artikel 1

Im Hinblick darauf, dass das Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Rumänischen Volksrepublik vom 3. August 1951 betreffend den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr am Tage des Inkrafttretens des heute unterzeichneten Abkommens über den Wirtschaftsverkehr aufgehoben wird und der gegenseitige Zahlungsverkehr sich in der Folge in Schweizerfranken oder andern frei konvertierbaren Währungen abwickelt, erklären die beiden Regierungen, dass sie die Zahlungen irgendwelcher Art keinesfalls einer ungünstigeren Regelung als der bei der Aufhebung des vorerwähnten Abkommens geltenden unterwerfen werden.

Artikel 2

Die Aufhebung des in Artikel 1 aufgeführten Abkommens sowie des zugehörigen Liquidationsprotokolls berührt den Stand der in diesem Protokoll aufgeführten Forderungen nicht. Die Aufhebung hat weder auf die sich auf Grund der Zahlung von 5 Millionen Franken ergebende Befreiung der rumänischen Schuldner noch auf das im Liquidationsprotokoll geregelte Kursverhältnis Einfluss. Die in Artikel 4 Absatz 2 des erwähnten Protokolls vorgesehenen Bestimmungen bleiben anwendbar.

Artikel 3

Die gemäss dem vorerwähnten Abkommen eröffneten Konten werden abgeschlossen und der Saldo der Rumänischen Aussenhandelsbank gemäss einer zwischen dieser und der Schweizerischen Verrechnungsstelle abzuschliessenden Vereinbarung zur freien Verfügung gestellt.

Geschehen in Bukarest am 13. Dezember 1972 in zwei Original-exemplaren, jedes in französischer und rumänischer Sprache, wobei beide Texte in gleicher Weise massgebend sind.

Für den Schweizerischen Bundesrat:	Für die Regierung der Sozialistischen Republik Rumänien:
Raymond Probst	Constantin Stanciu

Der Präsident der
schweizerischen Delegation

Bukarest, den 13. Dezember 1972

Herr Präsident,

Bezugnehmend auf die Verhandlungen, die heute zur Unterzeichnung des Wirtschaftsabkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Sozialistischen Republik Rumänien geführt haben, beehre ich mich, Ihnen folgendes mitzuteilen:

Bei Geltendmachung einer Forderung gegen eine juristische Person des einen der beiden Staaten, namentlich gegen eine Staatsunternehmung oder eine Organisation offiziellen Charakters, unterliegen nur die dieser Unternehmung oder Organisation gehörenden und im andern Staat gelegenen Vermögenswerte Arresten, nicht aber diejenigen des betreffenden Staates oder einer dritten juristischen Person.

Ich bitte Sie, mir Ihr Einverständnis mit dem Vorstehenden zu bestätigen.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, die Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung

Raymond Probst

Herrn Constantin Stanciu
Präsident der rumänischen Delegation
Bukarest

Der Präsident der
rumänischen Delegation

Bukarest, den 13. Dezember 1972

Herr Präsident,

Ich beehre mich, Ihnen den Empfang Ihres Schreibens vom heutigen Tage zu bestätigen, das folgendermassen lautet:

«Bezugnehmend auf die Verhandlungen, die heute zur Unterzeichnung des Wirtschaftsabkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Sozialistischen Republik Rumänien geführt haben, beehre ich mich, Ihnen folgendes mitzuteilen:

Bei Geltendmachung einer Forderung gegen eine juristische Person des einen der beiden Staaten, namentlich gegen eine Staatsunternehmung oder eine Organisation offiziellen Charakters, unterliegen nur die dieser Unternehmung oder Organisation gehörenden und im andern Staat gelegenen Vermögenswerte Arresten, nicht aber diejenigen des betreffenden Staates oder einer dritten juristischen Person.

Ich bitte Sie, mir Ihr Einverständnis mit dem Vorstehenden zu bestätigen.»

Ich beehre mich, Ihnen mein Einverständnis mit dem Vorstehenden zu bestätigen.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, die Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung.

Constantin Stanciu

Herrn Raymond Probst
Präsident der schweizerischen Delegation
Bukarest

Bundesratsbeschluss über die Aufhebung des gebundenen Zahlungs- verkehrs mit Rumänien

(Vom 31. Januar 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 1 und 2 des Bundesbeschlusses vom 28. Juni 1972 über ausenwirtschaftliche Massnahmen, beschliesst:

Art. 1

Der Bundesratsbeschluss vom 17. Dezember 1956 über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland findet nicht mehr Anwendung auf den Zahlungsverkehr mit Rumänien.

Art. 2

Im «Anhang: Verzeichnis der Länder und Währungsgebiete gemäss Artikel 1, Absatz 1» des Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1956 über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland wird «Rumänien» gestrichen.

Art. 3

Auf Verrechnungen, die vor dem Inkrafttreten dieses Bundesratsbeschlusses vorgenommen worden sind, bleiben die bisherigen Vorschriften anwendbar.

Art. 4

Widerhandlungen gegen die Vorschriften über den gebundenen Zahlungsverkehr mit Rumänien, die vor dem Inkrafttreten dieses Bundesratsbeschlusses begangen worden sind, werden nach den zur Zeit ihrer Begehung geltenden Vorschriften strafrechtlich verfolgt und beurteilt.

Dieser Beschluss tritt am 15. April 1973 in Kraft.

Bern, den 31. Januar 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

Accord économique entre la Confédération suisse et la République Socialiste de Roumanie

Conclu à Bucarest, le 13 décembre 1972

Entré en vigueur, le 15 avril 1973

Le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République Socialiste de Roumanie, désireux de renforcer les relations économiques entre les deux pays, sont convenus des dispositions suivantes:

Article premier

Les relations économiques entre les Parties au présent Accord sont réglées, en raison de l'adhésion de celles-ci au GATT, par les dispositions de l'Accord Général sur les Tarifs douaniers et le Commerce, compte tenu des protocoles d'accession de la Suisse, du 1^{er} avril 1960, et de la Roumanie, du 15 octobre 1971.

Dès lors, les Parties à l'Accord s'accorderont réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée conformément aux dispositions pertinentes de l'Accord Général sur les Tarifs douaniers et le Commerce.

Article 2

Les deux Gouvernements s'engagent, par tous les moyens appropriés, à faciliter et à développer réciproquement l'échange de marchandises auquel ils appliqueront, dans le cadre des dispositions et réglementations en vigueur dans les deux pays, un traitement aussi libéral que possible.

Les deux Gouvernements tiendront compte dans la mesure du possible des structures d'exportation des deux pays.

Article 3

Les deux Gouvernements présumant que les échanges de marchandises seront effectués à des prix pratiqués sur les marchés caractéristiques.

En cas de difficultés dans le domaine des prix, les autorités compétentes des deux Parties examineront la question par la voie bilatérale, en vue de les éliminer. Si une solution satisfaisante pour les deux Parties ne pouvait être trouvée, la procédure prévue par le protocole d'accession de la Roumanie au GATT serait applicable.

Article 4

Les deux Gouvernements reconnaissent l'intérêt qu'il y a à développer la coopération dans le domaine économique, industriel et technique ainsi que dans celui de la prestation des services. Ils encourageront les efforts déployés à cet effet par les entreprises et autres organisations des deux pays.

Les produits et effets résultant d'une telle coopération seront traités aussi favorablement que possible dans le cadre des dispositions en vigueur dans les deux pays, notamment en ce qui concerne le régime douanier et les droits de douane.

Les deux Gouvernements prendront toutes mesures utiles pour faciliter aux ressortissants de l'autre pays la protection des droits de propriété industrielle en tenant compte également des conventions internationales auxquelles les deux Parties ont adhéré.

Article 5

Une Commission mixte composée de représentants des deux Gouvernements sera instituée.

Elle aura pour tâche d'examiner les conditions de fonctionnement du présent Accord et de faciliter son exécution. Elle pourra notamment faire toute proposition en vue d'élargir les possibilités d'échange et d'améliorer les relations commerciales entre les deux pays.

Elle se réunira à la demande de l'une ou l'autre Partie contractante.

Article 6

Les paiements entre la Confédération suisse et la République Socialiste de Roumanie seront effectués conformément au Protocole annexé à cet Accord.

Article 7

Les accords suivants sont abrogés à la date de l'entrée en vigueur du présent Accord:

- Accord commercial provisoire entre la Suisse et la Roumanie du 25 août 1930, y compris le Protocole additionnel à cet accord du 16 janvier 1933;

- Accord entre la Confédération suisse et la République Populaire Roumaine concernant l'échange des marchandises et le règlement des paiements du 3 août 1951 ainsi que les protocoles et échanges de lettres s'y rapportant.

Article 8

Le présent Accord étend ses effets à la Principauté de Liechtenstein aussi longtemps que celle-ci est liée à la Confédération suisse par un traité d'union douanière.

Article 9

Les deux Gouvernements se notifieront par la voie diplomatique l'accomplissement des conditions requises pour la conclusion et la mise en vigueur de l'Accord. Le présent Accord entrera en vigueur 30 jours après la date de la réception de la seconde notification.

L'Accord restera valable pour une durée de cinq ans. A moins d'être dénoncé par écrit au moins trois mois avant son expiration, le présent Accord sera considéré comme renouvelé par tacite reconduction chaque fois pour une nouvelle année.

Fait à Bucarest, le 13 décembre 1972, en deux exemplaires originaux, chacun en langue française et en langue roumaine, les deux textes faisant également foi.

Pour le
Conseil fédéral suisse:
Raymond Probst

Pour le Gouvernement de la
République Socialiste de Roumanie:
Constantin Stanciu

Protocole à l'Accord économique entre la Confédération suisse et la République Socialiste de Roumanie, concernant le règlement des paiements

Conclu à Bucarest, le 13 décembre 1972

Entré en vigueur, le 15 avril 1973

Article premier

Etant donné que l'Accord du 3 août 1951 concernant l'échange des marchandises et le règlement des paiements est abrogé avec effet au jour de l'entrée en vigueur de l'Accord économique, signé ce jour, et que, dès lors, les paiements réciproques seront effectués en francs suisses ou en autres devises convertibles, les deux Gouvernements déclarent que les transferts, quelle que soit leur nature, ne seront en aucun cas soumis à un régime moins favorable que celui existant au moment de l'abrogation dudit accord.

Article 2

L'abrogation de l'accord mentionnée à l'article premier et du protocole de liquidation y annexé n'affecte pas l'état des créances mentionnées dans ce protocole de liquidation. Elle n'a d'influence, ni sur l'effet libératoire résultant pour les débiteurs roumains du versement de la somme de 5 millions de francs, ni sur la réglementation concernant les relations de cours y prévus. Les dispositions prévues dans le deuxième alinéa de l'article 4 dudit Protocole continuent d'être applicables.

Article 3

Les comptes ouverts en vertu de l'accord mentionné ci-dessus seront liquidés et leur solde mis à la libre disposition de la Banque Roumaine de Commerce extérieur selon l'arrangement devant être passé entre cette dernière et l'Office suisse de compensation.

Fait à Bucarest, le 13 décembre 1972, en deux exemplaires originaux, chacun en langue française et en langue roumaine, les deux textes faisant également foi.

Pour le
Conseil fédéral suisse:
Raymond Probst

Pour le Gouvernement de la
République Socialiste de Roumanie:
Constantin Stanciu

Le Président
de la Délégation suisse

Bucarest, le 13 décembre 1972

Monsieur le Président,

Me référant aux négociations qui ont abouti ce jour à la signature de l'Accord économique entre la Confédération suisse et la République Socialiste de Roumanie, j'ai l'honneur de vous informer que nous sommes convenus de la disposition suivante:

Lorsqu'une créance est invoquée contre une personne morale d'un des deux Etats, en particulier contre une entreprise d'Etat ou une organisation de caractère gouvernemental, seuls les biens appartenant en propre à cette entreprise ou organisation et situés dans l'autre Etat, et non ceux qui sont la propriété de l'Etat en question ou d'une autre personne morale, peuvent faire l'objet d'un séquestre.

Je vous prie de bien vouloir me confirmer votre accord sur ce qui précède.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Raymond Probst

Monsieur Constantin Stanciu
Président de la Délégation roumaine
Bucarest

Le Président
de la Délégation roumaine

Bucarest, le 13 décembre 1972

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour, ainsi conçue:

«Me référant aux négociations qui ont abouti ce jour à la signature de l'Accord économique entre la Confédération suisse et la République Socialiste de Roumanie, j'ai l'honneur de vous informer que nous sommes convenus de la disposition suivante:

Lorsqu'une créance est invoquée contre une personne morale d'un des deux Etats, en particulier contre une entreprise d'Etat ou une organisation de caractère gouvernemental, seuls les biens appartenant en propre à cette entreprise ou organisation et situés dans l'autre Etat, et non ceux qui sont la propriété de l'Etat en question ou d'une autre personne morale, peuvent faire l'objet d'un séquestre.

Je vous prie de bien vouloir me confirmer votre accord sur ce qui précède.

Je vous confirme mon accord sur ce qui précède.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Constantin Stanciu

Monsieur Raymond Probst
Président de la Délégation suisse
Bucarest

Arrêté du Conseil fédéral relatif à la suppression du service des paiements avec la Roumanie

(Du 31 janvier 1973)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 1 et 2 de l'arrêté fédéral du 28 juin 1972 sur les mesures économiques extérieures, arrête:

Article premier

L'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger n'est plus applicable au service des paiements avec la Roumanie.

Art. 2

Dans l'annexe «Liste des pays et zones monétaires selon article 1^{er}, 1^{er} alinéa», de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger, le mot «Roumanie» est biffé.

Art. 3

Les anciennes dispositions demeurent applicables aux compensations faites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 4

Les infractions aux prescriptions sur le service réglementé des paiements avec la Roumanie commises avant l'entrée en vigueur du présent arrêté sont poursuivies et jugées pénalement selon les dispositions en vigueur à la date de commission.

Art. 5

Le présent arrêté entre en vigueur le 15 avril 1973.

Berne, le 31 janvier 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
Bonvin
Le Chancelier de la Confédération,
Huber

Verzollungsvorschriften

Die Eidg. Oberzolldirektion hat herausgegeben:

Schweizerischer Gebrauchsolltarif 1959: Stand 1. April 1973, inklusive Nachträge 1-40.

a) Broschierte Ausgabe: Fr. 20.- plus Fr. 1.30 Porto.

b) Loseblattausgabe: Fr. 45.- plus Fr. 1.30 Porto (ohne Einband).

Bei Bezug von 5 und mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), bezogen werden.

Prescriptions de dédouanement

La Direction générale des douanes a publié:

Tarif d'usage des douanes suisses 1959: Etat au 1^{er} avril 1973, inclus bulletins N^{os} 1-40.

a) Edition brochée: fr. 20.- plus fr. 1.30 de frais de port.

b) Edition à feuilles mobiles: fr. 45.- plus fr. 1.30 de frais de port (sans couverture).

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses, 3003 Bern (compte chèques postaux 30-704).

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 7. April 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 7 avril 1972

Algérie/Algérie	100 Dinars	= Fr. 81.40
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.15
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 53.15
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 114.90
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 72.30
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/		
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 8.08
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,55 ⁹⁰
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.25 ^{1/4}
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 80.75
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 110.80
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 15.79
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 72.60

Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik

Im Frühjahr erscheint als Sonderheft der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Anlass zu dieser Veröffentlichung bildet das 50jährige Bestehen der Abteilung für Sozialstatistik des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation, welche die Ergebnisse von 1922 bis 1931 umfasst.

Der Sammelband, der ein Geleitwort von Herrn Bundesrat Ernst Brugger sowie ein Vorwort von Herrn Prof. Paul Stocker enthält, gliedert sich in die verschiedenen sozialstatistischen Hauptgebiete. Hinweise über Erhebungsgrundlagen, Berechnungsarten und allfällige Revisionen informieren über den Aufbau und Inhalt der Tabellen.

Der Preis des Handbuchs (rund 300 Seiten) beträgt Fr. 40.-.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblatts, 3011 Bern, Effingerstrasse 3. Voreinzahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

ÉLECTRICITÉ D'EMOSSON SA MARTIGNY VS

EMISSION EINER 5¼% ANLEIHE 1973-88 VON FR. 40 000 000

Davon werden Fr. 38 000 000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt.

Emosson wird als Speicherkraftwerk gebaut, welches regulierbare, konsumangepasste Spitzenenergie als Ergänzung zur Bandenergie der Atomkraftwerke produzieren wird.

Der Erlös der Anleihe dient zur teilweisen Finanzierung des Baues des Speicherkraftwerkes Emosson.

Anleihebedingungen:

Zinssatz: 5¼% p.a.; Jahrescoupons per 30. April
Laufzeit: 15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft nach 10 Jahren
Kotierung: an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne
Emissionspreis: 99,85% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100,25%
Zeichnungsfrist: 10. bis 16. April 1973, mittags

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsscheine zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt	Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank	A. Sarasin & Cie.
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Solothurner Kantonalbank
Walliser Kantonalbank	Banca Unione di Credito

Orell Füssli Werbe AG

Einladung zur 85. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 27. April 1973, 17 Uhr, im Hotel Carlton Elite, Bahnhofstrasse 41, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht für das Jahr 1972.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz des Geschäftsjahres 1972 und Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von 2 auf 3 Millionen Franken.
7. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des neuen Aktienkapitals.
8. Wahlen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis spätestens 25. April 1973 bei der Generaldirektion, Feldegstrasse 69, 8034 Zürich, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, bezogen werden.

Der Geschäftsbericht sowie der Prospekt über die Kapitalerhöhung liegen bei der Generaldirektion zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 9. April 1973

Der Verwaltungsrat

Normauto Accessoires AG, Berne

Rodtmattstrasse 90

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le mercredi 2 mai 1973, à 10 h., à Bobigny (Seine-Saint-Denis), France, 17, rue Henri Gautier.

Ordre du jour:

1. Rapport du président du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur.
3. Examen du bilan et du compte «profits et pertes» de l'exercice 1972.
4. Approbation des rapports et des comptes. Décharges.
5. Décision sur la répartition des bénéfices nets.
6. Nominations statutaires.

Messieurs les actionnaires peuvent, dès le 16 avril 1973, prendre connaissance du rapport du président du conseil d'administration, du rapport du contrôleur, du bilan et du compte «profits et pertes», au siège de la société: Rodtmattstrasse 90, à Berne.

Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 25. April 1973, 11.15 Uhr, im Zunfthaus «Zur Saffran», in Zürich

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1972. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1972 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
3. Verwaltungsratswahlen.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 13 000 000.- auf Fr. 14 000 000.-.
6. Konstatierung der Zeichnung und Einzahlung der neuen Aktien.
7. Statutenänderung.
8. Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Revisionsbericht und dem Geschäftsbericht für das Jahr 1972 sowie die beantragte Statutenänderung liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft, Bäregasse 29, 8001 Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder eines andern genügenden Ausweises über deren Besitz bis und mit Donnerstag, den 19. April 1973, bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bäregasse 29, 8001 Zürich, bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht pro 1972 erhältlich ist.

Zürich, den 10. April 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. Peter Alther

Sportbahnen Grösch AG, Grösch

Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 27. April 1973, 15 Uhr (Türöffnung 14.30 Uhr) in der Turnhalle der Gemeinde Grösch

Traktanden:

1. Protokoll der 2. ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1972.
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz für das Geschäftsjahr 1972, Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Abgabe von Freibilletten an Aktionäre.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft (Talsation) ab 17. April 1973, täglich zwischen 14-17 Uhr zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten können beim Eingang in das Versammlungslokal gegen Vorweisung der Aktien (oder gegen einen Bankausweis bei deren Hinterlegung) bezogen werden.

7214 Grösch, den 5. April 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates:
H. Kissling

Grands Magasins Gonset Holding SA, Yverdon

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le 27 avril 1973, à 17 h. 30, au Cercle d'Yverdon, 10, rue du Lac, en

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires dès le 16 avril 1973, au siège de la société. Messieurs les actionnaires au porteur justifieront de leur qualité en présentant leurs titres d'actions ou une déclaration bancaire de dépôt.

La feuille de présence sera établie dès 17 h.

Télécabine Villars-Roc d'Orsay SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 26 avril 1973, à 15 h. 30 au restaurant du Refuge d'Orsay (station supérieure).

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le 13^e exercice 1972.
2. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
3. Nomination de l'organe de contrôle.
4. Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition de MM. les actionnaires dès le 16 avril 1973 au siège de la société. Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées jusqu'au 19 avril 1973 par la Banque vaudoise ou ses agences sur production des actions ou certificats de dépôt, mentionnant le numéro des titres.

La Feuille de présence sera établie dès 15 h.

Sur présentation de la carte d'admission à l'assemblée, Messieurs les actionnaires bénéficieront du libre parcours sur les installations le jour de l'assemblée générale.

Ollon, le 10 avril 1973

Le conseil d'administration

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



Waadtländische Unfallversicherung auf Gegenseitigkeit, Lausanne

Die Genossenschafter werden hiermit eingeladen zu der am Mittwoch, den 2. Mai 1973, um 15.30 Uhr, im Grand Restaurant du Palais de Beaulieu, Comptoir Suisse, Lausanne, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1972 (der gedruckte Bericht wird allen Genossenschaftern zugestellt).
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Berichte und die Verwendung des verfügbaren Saldo.
4. Wahl in den Verwaltungsrat und Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Anträge der Genossenschafter.

Lausanne, den 10. April 1973

Der Verwaltungsrat

Damit die Anträge der Genossenschafter in der Generalversammlung behandelt werden können, müssen sie spätestens zehn Tage vor der Generalversammlung beim Verwaltungsrat (Place de Milan, Lausanne) eintreffen.

Kontrolle am Eingang von 15.00 Uhr an.

Wir werden jedem Genossenschafter eine persönliche Einladung zustellen.



Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents, Lausanne

Les sociétaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mercredi 2 mai 1973, à 15 h. 30, au Grand Restaurant du Palais de Beaulieu (Comptoir Suisse), Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972 (le rapport imprimé est envoyé à chaque sociétaire).
2. Rapport de la commission de vérification des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports et sur l'affectation du solde disponible.
4. Elections au conseil d'administration et à la commission de vérification des comptes.
5. Propositions individuelles.

Lausanne, le 10 avril 1973

Le conseil d'administration

Pour être discutées à l'assemblée générale, les propositions individuelles doivent parvenir au conseil d'administration dix jours au moins avant la date de l'assemblée.

Contrôle des entrées dès 15 h.

Nous adressons à chaque sociétaire une convocation personnelle.

Emprunt hypothécaire 2^e rang 4½% LEYSINTOURS SA pour le financement et l'exploitation d'entreprises touristiques de Leysin, Leysin 1963-75

Remboursement par anticipation

La Société Leysintours SA faisant usage des modalités fixées au paragraphe 3 des conditions de son emprunt précité, remboursera par anticipation, au pair,

le 15 juillet 1973

le solde encore en circulation de fr. 2 300 000.-.

Les titres seront à remettre pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets des sièges, succursales et agences, des banques suivantes:

Banque Cantonale Vaudoise
Banque Populaire Suisse
Banque Cantonale de Berne

Les obligations cesseront de porter intérêt dès le 15 juillet 1973.

Lausanne, le 2 avril 1973
N° de valeur 114 872

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Great Universal Stores Limited «A»

Avis de paiement du coupon N° 30 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 3 avril 1973, sur ses actions ordinaires «A», un dividende final pour l'exercice 1971/72 de P. 4,125 (16,50%), sous déduction de l'impôt britannique à la source de 38,75%. En vertu de la Convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne, en vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement de l'impôt excédant 15%, soit 23,75% (P. 0,9796875). Les actions de la Société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 29 janvier 1973.

En conséquence, le coupon N° 30 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève est payable à nos caisses depuis le 6 avril 1973 à raison de:

Fr.s. -19607 net par action,

soit la contrevaletur de P. 2,526562 net au cours de 8,02¼ moins les frais d'encaissement.

Genève, le 6 avril 1973

Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie

Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie

Markenstreit

Für die von uns in eigener Fabrikation in Basel hergestellten Kühl-Schmiermittel für die Metallbearbeitung ist uns die weitere Verwendung, der in der Schweiz verwendeten Warenzeichen, auf Antrag des früheren Namenslizenzgebers Alonzo G. Curtis und der Curtis Systems AG in Zug, ab sofort verboten worden.

Unser Lagerbestand in Basel muss anders markiert werden!

Qualitätsgarantie:

Bei gleichbleibender, sorgfältiger Herstellung und unter Verwendung der bisherigen, besten Rohmaterialien, garantieren wir unseren Kunden, dass keine Qualitätsänderung vorgenommen wird. Es ist zu beachten, dass unsere Produkte mit den von Curtis Systems angebotenen nicht identisch sind!

Aus Gründen des Gewässerschutzes verwenden wir nach wie vor nur beste und neue Fässer.

Bisherige Bezeichnungen:

S-500
S25
S25-Special light
64-Automatic Special
82-Automatic Special
J-1
J-2
J-50

Neue internationale Bezeichnungen:

LANG-LUBRICANTS/LANG-SWISSOIL
PRIMA-Produkte
UNIVERSAL-200
L-530
L-530 SPECIAL LIGHT
LANG-AUTOMATIC SPECIAL-46
LANG-AUTOMATIC SPECIAL-28
DC-10 Compound
DC-20 Compound
DC-5 Compound

Basel/Schweiz, den 4. April 1973

HANS LANG
Aeschenvorstadt 24
CH-4010 BASEL 10



CBI-BOND

Fonds de placement en obligations

Répartition finale pour l'exercice 1972

La Compagnie de Banque et d'Investissements, Genève, Direction du Fonds de placement en obligations CBI-BOND, informe les porteurs de parts de la mise en paiement des coupons N° 2 et N° 3

dès le 12 avril 1973

payables aux guichets de la Direction:

Coupon N° 2

Revenu net
moins impôt anticipé 30%
Montant net par part

Fr. 25.—
Fr. 7.50
Fr. 17.50

Répartition pour les porteurs de parts domiciliés à l'étranger, avec déclaration bancaire

Fr. 25.—

Coupon N° 3

Gains en capital
(montant exonéré de l'impôt anticipé)

Fr. 6.—

Domicile de paiement et de souscription:

Compagnie de Banque et d'Investissements
14, Cours des Bastions
Genève

Société Suisse de Ciment Portland SA, Neuchâtel

Augmentation du capital social

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société Suisse de Ciment Portland SA du 6 avril 1973 a décidé d'augmenter le capital-actions de

Fr. 12 500 000 à Fr. 15 000 000

par l'émission de 5000 actions nouvelles au porteur, d'une valeur nominale de Fr. 500.- chacune, entièrement libérées, donnant droit au dividende dès le 1^{er} janvier 1973.

Ces actions ont été souscrites et libérées par un consortium qui les offre en souscription aux actionnaires actuels à raison de une action nouvelle de Fr. 500.- nominal pour cinq actions anciennes. Le prix d'émission est de Fr. 500.- net par action; la société supportera le droit de timbre fédéral à l'émission. Le délai de souscription est fixé du

10 avril au 26 avril 1973, à midi.

Le droit de souscription doit être exercé par la remise du coupon N° 69 des actions actuelles, en utilisant le bulletin de souscription prévu à cet effet.

Les banques suivantes fonctionneront comme domicile de souscription:

Société de Banque Suisse, Neuchâtel
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel
Société de Banque Suisse, Bâle
ainsi que les sièges, succursales et agences de ces banques.

La libération des nouvelles actions doit avoir lieu auprès des domiciles de souscription au plus tard jusqu'au 2 mai 1973, à midi.

Les nouvelles actions seront livrables dès le 2 mai 1973.

Des prospectus d'émission détaillés et des bulletins de souscription peuvent être obtenus aux guichets des domiciles de souscription mentionnés ci-devant.

Neuchâtel, le 6 avril 1973

Le conseil d'administration

Société de Participations Industrielles SA, Lausanne

Les opérations de liquidation de la société sont terminées. Les actionnaires peuvent encaisser, dès ce jour, auprès de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, contre remise des actions, coupons N° 19 et suivants attachés, le solde du dividende de liquidation de Fr. 36.30 sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit net Fr. 25.40.

Lausanne, le 6 avril 1973

Le conseil d'administration

Condensateurs Fribourg SA

Nous avisons nos actionnaires qu'ils peuvent obtenir une nouvelle feuille de coupons en échange des talons des actions, série A, N°s 1 à 4000. Les talons doivent être présentés à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg.

Le conseil d'administration

Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di giovedì 26 aprile 1973, alle ore 15, alla sede in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1972.
2. Relazione dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione dei conti.
4. Scarico all'amministrazione.
5. Deliberazione circa riparto utile.
6. Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni, non più tardi del giorno 25 aprile 1973, presso l'Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, la Banca dello Stato, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare Svizzera, il Credito Svizzero, il Credito Commerciale e la Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche in Baden.

Le relazioni del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto profitti e perdite saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 16 aprile 1973 presso la sede della società.

Locarno, il 5 aprile 1973

Il consiglio di amministrazione

Val d'Anniviers (Wallis)

Auszug aus dem Immobilienführer

ZINAL, im Zentrum des Kurortes und an der Luftseilbahnstation, Studio 18 m² = Fr. 30 000.-.

GRIMENTZ, im neuen Residenzquartier bei der Sesselliftstation, 2 Zimmer und Küche 45 m² = 73 500.-.

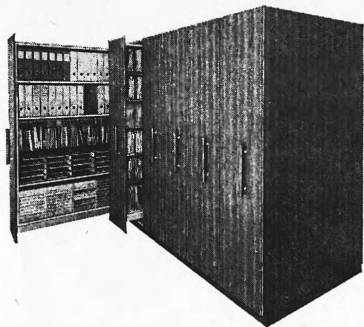
CHANDOLIN, Lage mit Panorama in Luxuswohnung, 3 Zimmer und Küche 75 m² = Fr. 132 000.-.



Anniviers - Promotion
3961 Vissoie tél.027/68506

Raum-Sparschränke

stocker



Haben Sie etwa Platzsorgen oder teuren Boden?

Gratis erhalten Sie den Prospekt unserer patentierten Raumspar-Auszugschränke.

J. Stocker, Wichlernstr. 1a, 6010 Kriens
Tel. (041) 45 21 06

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache — inserieren Sie!

Dynamisches Industrieunternehmen der Metallbranche im Raume Olten sucht für möglichst baldigen Eintritt tüchtigen

Buchhalter

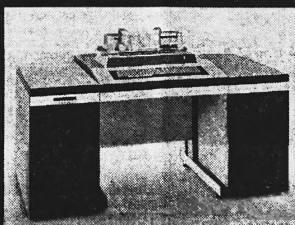
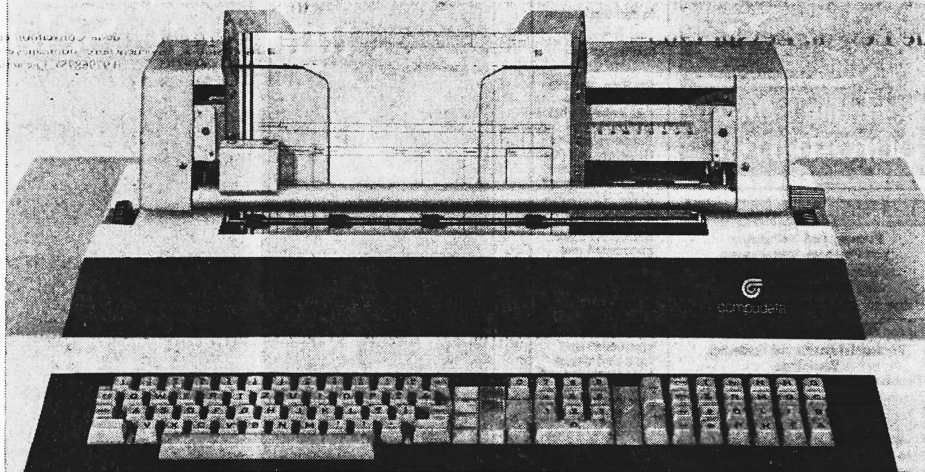
Der Aufgabenkreis umfasst im wesentlichen die selbständige Führung der Hauptbuchhaltung sowie selbständige Abschluss- und Budgetarbeiten. Des weitern stellen wir uns einen Mann vor, der weitere Aufgaben im Finanzbereich übernehmen kann. Der neu erstellte Betrieb bietet nebst fortschrittlichen Arbeitsbedingungen und Sozialleistungen ein angenehmes Arbeitsklima.

Für einen strebsamen Mitarbeiter ein äusserst interessanter, selbständiger Posten mit Aufstiegsmöglichkeiten. Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Treuhand- & Revisionsbüro C. Büttiker,
eidg. dipl. Buchhalter, Dornacherstrasse 27, 4600 Olten
Telefon 062/21 42 31

Den Kleincomputer «Compudata»

Sollte man Haben



- wenn die Geschäftsleitung mehr Information benötigt,
- wenn die Buchhaltungs-Zahlen zu spät zum Chef kommen,
- wenn im Rechnungswesen Engpässe entstehen,
- wenn die Lohnabrechnung zuviel Arbeit verursacht,
- wenn die Nachkalkulation im Rückstand ist,
- wenn in der Buchhaltung oder Fakturierung plötzlich Leute ausfallen.

Denn «Compudata» ist ein hochqualifizierter Kleincomputer mit moderner Ausrüstung. Viele Schweizerunternehmen sparen dank seiner Leistungsfähigkeit heute schon 1, 2 oder mehr Personen ein.

Wenn Sie's eilig haben: «Compudata» ist sogar kurzfristig lieferbar, weil für sofortigen Einsatz ausgezeichnete Standardprogramme zur Verfügung stehen.

«Compudata» können Sie leasen oder kaufen.

pebe

P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld
Telefon 054/7 35 51
Buchhaltungsorganisation

Coupon

☐ Senden Sie uns bitte Detailsunterlagen mit Lesingkonditionen

☐ Wir würden den Besuch Ihres «Compudata»-Spezialisten zurechtfinden bitte ankreuzen

Firma

Adresse

Datum

TITVALOR

Società Finanziaria Gestione Titoli e Valori SA
Lugano

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per sabato 28 aprile 1973, alle ore 10.30, alla sede sociale in Lugano, Via Serafino Balestra 7, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministrazione sull'esercizio 1972.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1972 e del riparto utili.
4. Scarico all'amministratore unico ed alla direzione.
5. Nomina dell'amministratore unico e dell'ufficio di revisione per il prossimo triennio.
6. Eventuali.

La relazione dell'amministratore unico, il rapporto del revisore, il bilancio ed il conto profitti e perdite al 31 dicembre 1972, sono a disposizione dei Signori azionisti presso la sede della società. Per prendere parte all'assemblea è necessario il deposito delle azioni presso la sede della società entro il giorno 20 aprile 1973.

Lugano, il 6 aprile 1973

L'amministratore unico

Banca Prealpina, Lugano

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per sabato 28 aprile 1973, alle ore 11, alla sede sociale, Via Serafino Balestra 7, Lugano, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1972.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1972 e del riparto utili.
4. Scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

ed in

assemblea generale straordinaria

che si terrà lo stesso giorno e luogo, alle ore 11.30, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

Modifica degli articoli 2, 21, 23, 24, 34 dello statuto.

La relazione del consiglio di amministrazione, il rapporto dell'ufficio di revisione, il bilancio ed il conto profitti e perdite al 31 dicembre 1972, nonché il testo delle proposte modificative statutarie, sono a disposizione dei Signori azionisti presso la sede della banca. Per prendere parte all'assemblea, è necessario il deposito delle azioni presso la sede della banca entro il giorno 20 aprile 1973.

Lugano, il 6 aprile 1973

Il consiglio di amministrazione

8022 Zürich Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89Zu kaufen gesucht
elektrischeBuchungs-
Maschine Ruf
Intromat.Offerten unter Chiffre
03-101444 an Publicitas,
4001 Basel.Die Erhebung des
Bedienungsgeldes
In den Gaststätten

Sonderbericht

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3011 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postchekkonto 30-520 bezogen werden.

Versicherungsprobleme?

Planung und Kalkulation
von Personal-Alterskassen
Sachverständige Beratung in
allen Versicherungsfragen

Ueber 30 Jahre Praxis und Erfahrung

Firmen erhalten kostenlos mein Exposé

Personalvorsorge auf moderner
Grundlage

Personalvorsorge für 3-4 Mitarbeiter

M. O. BALDINGER
Versicherungs-Treuhandstelle

8034 Zürich 8 Alderstraße 49

La perception de
la taxe pour le
service dans les
cafés et
restaurants

Rapport spécial

Sur mandat du
Conseil fédéral,
la commission
fédérale de la
consommation a
procédé à une
enquête sur la
perception du
service dans les
cafés et restaura-
nts. Le Conseil
fédéral a pris con-
naissance du
rapport et ordonne
sa publication.
Il a paru aux
éditions de la
Feuille officielle
suisse du com-
merce, 3011 Berne,
où il peut être
obtenu contre ver-
sement préalable
de fr. 5.50 au
compte de chèques
postaux 30-520.

Büroraum in Bern

Nähe Eigerplatz ist ein Dreifamilien-
Eckhaus renoviert oder unrenoviert ge-
samthaft langfristig zu vermieten.Offerten unter Chiffre A 218 29,
an Publicitas 3001 Bern.Die neue
HERMES 700 EL
Die Schreibmaschine
für gute Rechner
und gute SekretärinnenWeil gute Einkäufer gute
Rechner sind, die Leistung
verlangen. Weil Einkäufer beim
Preisvergleich auch den Service
mitgewichten. Weil Schweizer
Qualität nicht teuer ist:Ab Fr. 2080,- ist es zu
haben - die neue HERMES
700 EL, die Schreibmaschine für
zeitbewusste Sekretärinnen:
Blitzrandstetter mit optischer
Randbegrenzung des Briefbogens.
(Eine Hermes-Ekklusivität).
Geräuscharm. Schalldämpfen-
des Gehäuses, besonders ruhiger
Antrieb.Sicherheitstastatur. Ein feiner
Druckpunkt sorgt dafür, dass
Tasten nicht versehentlich betätigt
werden können.Numerierungstaste mit auto-
matischem Nummernabstand
(eine weitere Hermes-Ekklusivität).
Papierhebel. Ein Griff
genügt - Original und Kopien sind
tippfertig eingespant.Doppelfarbband. Schneller
Wechsel von Gewebband auf
Carbonband. Alle Farbbandein-
stellungen sind in einem Knopf
vereint.

Und nun kann's losgehen.

Zuerst vielleicht mit Gewebband
eine interne Meldung, dann ein
tippbarer Topfbrief. Mit Carbon-
band natürlich. Anschliessend
eine Offerte mit zahlreichen Kopien,
dann graphische Darstellungen
rot und schwarz. Und dann...
Dann lassen Sie sich am besten den
ausführlichen Prospekt kommen.4 Wagenbreiten (von 33 cm
bis 63 cm), zahlreiche moderne
Schriften (auch Proportional-
schriften) und ein weitgezogener
Anwendungsbereich sorgen dafür,
dass sich die HERMES 700 EL
in allen Situationen bewährt.Bon für gute Rechner,
die Schreibmaschinen für gute Sekretärinnen
kaufen.

- ☐ Senden Sie uns bitte den Prospekt mit sämtlichen
Angaben über die neue HERMES 700 EL.
- ☐ Wir bitten um eine unverbindliche Vorführung.
Gewünsches bitte ankreuzen

SHA

Name _____

Firma _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Einsenden an HERMAG, Hermes Büromaschinen AG,
Raffelstrasse 20, 8045 Zürich, Tel. 01 - 33 66 70,
oder an die nächste Hermes-Vertretung

HERMAG - Hermes-Büromaschinen AG, Raffelstrasse 20, 8045 Zürich, Tel. 01 33 66 70, Generalvertretung: **Offizielle Hermes-Vertragsstellen:** Aarau: Otto Mathys AG, Kainmattstrasse 12, Tel. 064 22 14 93; **Altdorf:** Löcher AG, Schönenstrasse, Tel. 041 2 47 30; **Arbon:** Ernst Witzig AG, Tenggasse 8, Tel. 071 46 16 86; **Baden:** Otto Mathys AG, Mellingenstrasse 6, Tel. 056 230 15; **Basel:** Hermes-Wellen AG, Anscherswadi 24, Tel. 061 23 54 66; **Basel:** René von Burg, Feltstrasse 13, Tel. 065 2 43 50; **Bern:** Müggli & Co. AG, Hirschengraben 10, Tel. 031 25 23 33; **Blatt:** Müggli & Co. AG, Neuenstrasse 41, Tel. 032 2 53 21; **Buche:** SGG, Müggli & Co., Bahnhofstrasse, Tel. 085 6 21 22; **Chur:** Jule Eicher AG, Poststrasse 38, Tel. 081 22 54 62; **Davos-Platz:** Jule Eicher AG, Promenade 30, Tel. 081 3 51 70; **Frauenfeld:** Ernst Witzig AG, Rheinstrasse 10, Tel. 054 7 18 22; **Glarus:** Zweifel & Co., Bahnhofstrasse 8, Tel. 058 5 37 77; **Bohner:** & Co., Hauptstrasse, Tel. 058 5 19 01; **Grächen:** Büromaschinen AG, Bahnhofstrasse 21, Tel. 065 9 20 31; **Leutkirch:** Hermes-Wellen AG, Ambergasse 4, Tel. 061 91 26 35; **Luzern:** Löcher AG, Pilatusstrasse 18, Tel. 041 23 20 22; **Ottens:** Otto Mathys AG, Hauptstrasse 6, Tel. 062 21 34 23; **Rapperswil:** W. Bachmayer, Gernersstrasse, Tel. 055 2 17 99; **Rorschach:** Müggli & Co., Hauptstrasse 45, Tel. 071 41 13 89; **St. Gallen:** AG, Sennstrasse, Tel. 043 21 52 72; **Solothurn:** Büromaschinen AG, Marktplatz 45, Tel. 065 2 33 22; **Hein Lehmann, Schaffhausen:** 18, Tel. 065 4 75 32; **Hans Grotzer, Nidwil:** Kesselstrasse 19, Tel. 065 2 13 59; **Alfred Witzig, Sion:** 12, Tel. 065 2 23 16; **Waldkirch:** Ernst Witzig AG, Schulstrasse 1, Tel. 072 5 07 67; **Witzig:** Müggli & Co., Marktstrasse 30, Tel. 073 2 03 38; **Winterthur:** Böiger & Co., Simebergstrasse 22, Tel. 052 22 34 28; **Zürich:** Otto Mathys AG, Kirchstrasse 4, Tel. 065 51 38 60; **Zug:** Josef Witzig Büro-Organisation AG, Zeughausstrasse 2, Tel. 042 21 64 64; **Zürich:** A. Baggini & Co. AG, Waisenhausstrasse 2, Tel. 01 25 66 94.